

SILVIA FORNAS RIESCO



EL ANGELICANUS GRAECUS 43. ESTUDIO CODICOLÓGICO Y PALEOGRÁFICO

Máster Interuniversitario en Filología Clásica
Universidad Complutense / Universidad Autónoma / Universidad de Alcalá
Facultad de Filología

Curso académico 2012-2013
Convocatoria de junio

Juan Antonio Álvarez-Pedrosa Núñez

Vº Bº del Tutor

Fecha de defensa: 6/6/2013
Calificación: 9

La abajo firmante, matriculada en el Máster Interuniversitario en Filología Clásica de la Facultad de Filología, autoriza a la Universidad Complutense de Madrid (UCM) a difundir y utilizar con fines académicos, no comerciales y mencionando expresamente a su autor el presente Trabajo Fin de Máster: “**EL ANGELICANUS GRAECUS 43. ESTUDIO CODICOLÓGICO Y PALEOGRÁFICO**”, realizado durante el curso académico 2012-2013 bajo la dirección de Juan Antonio Álvarez-Pedrosa Núñez en el Departamento de Filología Griega, y a la Biblioteca de la UCM a depositarlo en el Archivo Institucional E-Prints Complutense con el objeto de incrementar la difusión, uso e impacto del trabajo en Internet y garantizar su preservación y acceso a largo plazo.

Fdo.: SILVIA FORNAS RIESCO

A handwritten signature in black ink on a light green background. The signature is stylized and cursive, with the name 'Silvia' clearly visible at the top. Below it, the full name 'Silvia Fornas Riesco' is written in a smaller, more legible script.

EL ANGELICANUS GRAECUS 43. ESTUDIO CODICOLÓGICO Y PALEOGRÁFICO

Silvia Fornas Riesco

Resumen: Hasta ahora el manuscrito *Angelicanus Graecus* 43 no había sido estudiado bajo el punto de vista codicológico y paleográfico. Este manuscrito es uno de los cinco que conservan la *Vita Clementis* de Teofilacto de Bulgaria de forma fragmentaria y su estudio permitirá dilucidar las razones que motivan su copia. Para empezar realizamos un breve estudio de la llegada del manuscrito a la Biblioteca Angelica seguido de un amplio estudio de todos los elementos codicológicos reseñables con el objeto de conocer su composición. Un estudio pormenorizado de los 13 copistas que participan en el manuscrito confirmará la fecha de su creación a finales del s.XIII o principios del s. XIV y dará un nuevo testimonio del Metropolitano Nilo de Mesembria, conocido anteriormente sólo por el *Vind. hist. gr.* 70.

Palabras clave: *Angelicanus graecus* 43, Biblioteca Angelica, Nilo de Mesembria, *Vita Clementis*, Teofilacto de Bulgaria

Abstract: The *Angelicanus Graecus* 43 was not been studied under a codicological and paleographical point of view until now. This manuscript is one of the five that preserve the *Vita Clementis* of Theophylact of Bulgaria in a fragmentary way. This study will let us know the reasons of its copy. We will make a short study about the arrival of the manuscript to the Angelica Library followed by a wide study of every codicological elements in order to know its composition. A focused study of the 13 copist that work in the manuscript will confirm that it was made in the end of the 13 century or at the beginning of 14 century, and it will give us a new evidence of the Metropolitan Nilo of Mesembria, only known before by the *Vind. hist. gr.* 70

Key words: *Angelicanus graecus* 43, Angelica Library, Nilo of Mesembria, *Vita Clementis*, Theophylact of Bulgaria

Índice

Agradecimientos

Introducción

I. Historia del manuscrito	6
II. Análisis codicológico	8
Papel	9
La unidad codicológica principal (UC2)	10
Las UC1 y UC3	22
III. Análisis paleográfico	23
IV. La <i>Vita Clementis</i> de Ang. gr. 43	46
V. Transmisión	49
VI. Conclusiones	51

Láminas

Bibliografía

Agradecimientos

En primer lugar he de agradecer a mi hermana Paula el interés y la ilusión que ha mostrado durante largos años por mis estudios, tan alejados de sus intereses; sin su apoyo incondicional no habría sido posible llevar a cabo no sólo los proyectos académicos sino también los referidos a la vida misma; de ella he sacado las fuerzas para luchar por lo que quiero y jamás estaré lo suficientemente agradecida. Además ha participado en este trabajo allanándome el camino con la identificación de los signos de referencia, ha escuchado con interés mis explicaciones y sus preguntas han sido de gran utilidad.

A Luis le agradezco su paciencia y el interés que ha mostrado por este trabajo, ha leído todas y cada una de las versiones que he realizado y ha apoyado mis viajes de investigación. Tus virtudes me hacen ser mejor.

Me gustaría recordar a todos y cada uno de los profesores que a lo largo de la Licenciatura y estos últimos años en el Máster han intentado enseñarme lo más posible acerca de la Filología Clásica: de todos he aprendido mucho pero he de mencionar especialmente a María José Muñoz Jiménez y Felipe Hernández Muñoz, quienes, además de darme un gran apoyo en momentos difíciles (tampoco me olvido de Isabel Velázquez Soriano), me iniciaron en la crítica textual y en la paleografía; a Inmaculada Pérez Martín, investigadora científica del CSIC, de cuya mano he aprendido todo lo que hoy pueda saber de la paleografía griega y que ha leído con interés este trabajo y aportado numerosas ideas y correcciones.

En el Máster he tenido la oportunidad de conocer a grandes profesores de la Universidad Autónoma y la Universidad de Alcalá, no puedo nombrar a todos ellos, pero especial mención se merecen Araceli Striano por su trabajo en las redes sociales y por su labor como coordinadora en ediciones pasadas, Esperanza Torrego y Emilio Crespo, que me enseñaron otros puntos de vista para abordar el análisis de textos. Gracias a todo el equipo.

Por último, pero no menos importante, quisiera mostrar mi agradecimiento a Juan Antonio Álvarez-Pedrosa Núñez, director de este trabajo, por su confianza y paciencia, por dejarme buscar mi propio camino y por resolver todas las dudas que le he planteado. Por supuesto todos los aciertos se deben a los consejos de Juan Antonio Álvarez-Pedrosa y a Inmaculada Pérez Martín, los errores que pueda haber se deben atribuir exclusivamente a mi persona.

Introducción

Presentaremos el estado actual de nuestra investigación sobre la transmisión de la *Vita Clementis* de Teofilacto de Bulgaria en los manuscritos que la conservan. Este estudio se encuadra en el proyecto de investigación de la Universidad Complutense de Madrid “Reconstrucción de la religión eslava precristiana: Testimonios textuales y comparativos” dirigido por Juan Antonio Álvarez-Pedrosa.

El objetivo principal de este trabajo es lograr una datación precisa del manuscrito de la Biblioteca Angelica gr. 43 mediante el análisis codicológico y paleográfico. Una vez conseguido nuestro primer objetivo estaremos en condiciones óptimas para afrontar un análisis más adecuado del impacto de la *Vida de San Clemente de Ohrid* de Teofilacto de Bulgaria y su transmisión a lo largo de la historia.

Se conservan nueve manuscritos que contienen diversos fragmentos de la *Vita Clementis*, cinco en Grecia, dos en Italia, uno en Moscú y otro en Illinois. A lo largo de la historia, los estudios de los que ha sido objeto se han centrado en el establecimiento del texto original, el esclarecimiento de la autoría de la obra o incluso el estudio topográfico y etimológico de algunos lugares nombrados en el relato. Sin embargo, pocas veces encontramos estudios codicológicos o paleográficos que ayuden a la datación precisa de los manuscritos. Una grata excepción son los estudios de Utheman¹ y Canart² acerca del manuscrito Vat. gr. 1409 que nos han permitido conocer mejor la composición del volumen.

Teniendo en mente este ejemplo, hemos realizado un examen codicológico y paleográfico del manuscrito de la Biblioteca Angelica de Roma gr. 43. Nuestro manuscrito contiene una miscelánea de obras teológicas, historia eclesiástica, hagiografía y en menor medida literatura profana y excerpta de distinto contenido. Sabemos por su presentación inconstante y su escasez de adornos que se trata de una copia de equipo destinada para ser estudiada en privado, no para su venta. El volumen tiene un tamaño medio que a pesar de no ser muy manejable, sí es apto para reunir una

¹ Uthemann (1983).

² Canart (2010).

buena cantidad de textos. La selección de obras copiadas responde a un fin determinado que sólo un análisis detenido podrá desvelar.

Se han individualizado hasta trece copistas que han participado en la obra en distintos momentos y se ha rebajado la fecha de datación tradicionalmente establecida en el s. XIV a finales del s. XIII/XIV; por otra parte la descripción codicológica, además de apoyar la nueva datación, nos permite saber el proceso compositivo del manuscrito. En el futuro se tratará de realizar este mismo tipo de análisis en los manuscritos que actualmente se encuentran en Grecia: Atheniensis Boule 13, Hagion Oros, Mone Dionysiou 280, Dionysiou 274, Hagion Oros, Mone Iviron 382, Hagion Oros, Mone Vatopedi 1134; el Mosquensis, Biblioteca Lenin, ms. 113 y el Urbana, Illinois University, ms.2 para tener una idea completa de la transmisión de la *Vita Clementis*.

I. Historia del manuscrito

Sabemos que gran parte de los manuscritos griegos de la Biblioteca Angelica provienen de la colección de Guido Ascanio Sforza di Santa Fiora (1518-1564) quien ejerció el episcopado y el cardenalato, pero el origen de su biblioteca es oscuro. Creemos que nuestro manuscrito perteneció a su biblioteca en algún momento. Parte de la biblioteca de Sforza, adquirida más tarde por el Cardenal Passionei entre 1698 y 1708, pasó a la Angelica en 1762; otros manuscritos acabaron en la biblioteca de los Chigi (ahora en la Biblioteca Apostólica Vaticana) y en la del Cardenal Zelada (ahora Catedral de Toledo)³. El volumen muestra el sello de la biblioteca de Domenico Passionei (1682-1761) quien desde joven se dedicó al estudio de manuscritos antiguos y libros raros y comenzó una biblioteca que alcanzó 500 manuscritos y 50. 000 impresos; a su muerte, en 1761 y bajo el consejo de Clemente XIII, su colección se vendió y se reunió en la Biblioteca Angélica⁴.

El volumen es una miscelánea de contenido teológico, consta de 32 cuaterniones (256 folios) y dos folios de guarda y presenta unas dimensiones de 255 x 170 mm. La encuadernación es moderna y en piel marrón, tiene un tejuelo en la parte inferior del lomo “Bib. Ang. Rom. Mss. gr. 43”. Muestra también la antigua signatura “B-3-8” en la parte superior, y en dorado se lee “MAXIMUS IN DIONYSIUM AREOPAGITAM”.

Gracias a la Doctora Mirella Fidomanzo, responsable del fondo manuscrito, hemos tenido acceso a la ficha de restauración de 1972, que nos confirma las labores de limpieza, restauración, cosido y refuerzo total del códice; sin embargo, todavía se pueden ver restos de humedad sobre todo en la primera mitad del volumen y los efectos de insectos bibliófagos en numerosos folios, además de bordes ennegrecidos en gran parte del mismo.

El f. Ir reza “40 Maximus in Dionysium Areopagitam “, se trata de una signatura antigua que recuerda a la de Alacio. Esta anotación ha sido identificada por G. Muccio y P. Franci (1896) en su catálogo con la mano del monje Philippo Vitali (muerto en 1771). Vitali era hieromónaco en el monasterio de S. Maria de Grottaferrata⁵ y fue

³ Mercati (1952).

⁴ Piccolomini (1898).

⁵ Malatesta-Zilembo (1973).

bibliotecario de Domenico Passionei en 1751; también trabajó en la Biblioteca Barberini y en la Vallicelliana. Por otra parte, en el catálogo de León Alacio nuestro manuscrito tiene la signatura “40 LXXX”; este teólogo de origen griego había comenzado su trabajo de catalogación de los manuscritos griegos de la Biblioteca Vaticana en 1618, supervisó los trabajos de traslado de la Biblioteca Palatina y fue también bibliotecario de Francesco Barberini.

En el f. 2r aparecen los sellos de la Biblioteca Angelica y Biblioteca Passionea⁶; este último no es un ex libris sino una marca, colocada para conmemorar al benefactor Domenico Passionei, que muchas veces falta en manuscritos procedentes de la Biblioteca Passionea y aparece en otros pertenecientes claramente a la colección aportada por Angelo Rocca, por lo que es posible que este sello no aporte una información veraz sobre la procedencia de los manuscritos⁷.

⁶ Serrai (2004).

⁷ Sciarra (2009).

II. Análisis codicológico

Nuestro códice presenta gran complejidad en su estructura compositiva por lo que la descripción y el análisis debe realizarse separando las tres unidades codicológicas que se distinguen en él.

Siguiendo a Munk (1998), entendemos por unidad codicológica (en adelante UC) « l'unité la plus petite qui ait pu mener une existence indépendante dans la mesure où la fin d'un texte coïncide avec la fin d'un cahier. », en este sentido, la identificación de la UC2 viene facilitada por la aparición de firmas⁸ en los cuadernillos 4-22 (ff. 25r-176v) que se corresponden a las obras de Dionisio Areopagita y Máximo el Confesor – copiados por dos escribas diferentes: M7 y M3 – a los que hay que añadir el cuadernillo 23 (ff. 177r-184v) por contener la continuación de la obra (hasta f. 180v); este último cuaderno se completa con adiciones de otras obras a manos de tres copistas y finaliza con una cuenta matemática incompleta en el f. 184v que ocupa únicamente el primer tercio de la página, dejando el resto en blanco. Dada la tendencia general que presenta el manuscrito de rellenar los espacios dejados al terminar una obra con fragmentos de otros autores, creemos que el hecho de que la cuenta matemática sea lo único que aparece en el f. 184v demuestra que hemos llegado al final del cuaderno.

Una vez identificada la parte central del manuscrito y delimitados por ella, llamaremos por conveniencia UC1 a los ff. 1r-24v y UC3 a los ff. 185r-256v, que contienen una miscelánea de obras teológicas que describiremos más adelante.

Como hemos dicho, en el f. 184v aparece una cuenta matemática inacabada que reproducimos a continuación (fig. 1 y 2).

⁸ cf. p. 11.

α	ϕ	ν	β
α	χ	κ	δ
	ϕ	μ	α
	υ	ζ	η
	σ	π	β
	σ		ϵ
		ν	ζ
			ζ

fig. 1

1		2	
	5	5	2
1	6	2	4
	5	4	1
	4	9	8
	2	8	2
	2		5
		5	6
			6

fig. 2

Se trata de dos operaciones matemáticas seguidas, un trazo horizontal separa los elementos que componen la operación de su resultado; en la primera, una suma, faltan las decenas del primer número, sabemos esto porque el espacio destinado a las decenas no está vacío, sino que muestra un trazo semicircular, si reconstruimos una ómicron la suma queda completada. Los espacios vacíos equivalen a cero.

La segunda operación, en nuestra opinión, suma al resultado anterior otros cinco números cuya cuenta final permanece inacabada, sólo constan las unidades, por lo que reconstruimos el resto de los elementos (fig. 3 y fig. 4).

α		(o)	β
α	ϕ	ν	β
	χ	κ	δ
	ϕ	μ	α
	υ	ζ	η
	σ	π	β
	σ		ϵ
		ν	ζ
(v)	(σ)		ζ

fig. 3

1	0	7	2
	5	5	2
1	6	2	4
	5	4	1
	4	9	8
	2	8	2
	2	0	5
		5	6
3	2	0	6

fig. 4

Con esta propuesta la cuenta queda completa y coherente. Falta ahora saber a qué se refiere esta operación, desgraciadamente los intentos de relacionar los elementos de la suma con páginas, folios o líneas del manuscrito no han dado resultados satisfactorios.

1. Papel

El tamaño del pliego de papel es de 340 x 255 mm. en todos sus folios, medida homogénea por haber sido recortados en el proceso de encuadernación. El papel no presenta filigranas y lo identificamos con el formato de papel árabe de origen oriental 360 x 280 mm, utilizado para los manuscritos griegos en Bizancio desde el siglo XI al XIV⁹. Los corondeles aparecen horizontales, paralelos a la línea de escritura y los puntizones verticales en grupos de tres (otra característica propia del papel oriental), por lo que sabemos que la hoja ha sido plegada en formato in-folio.

Estos datos coinciden con los proporcionados en la fabricación del libro de tamaño mediano que se obtiene mediante el plegado en dos de la hoja de formato más pequeño¹⁰ (como el Laurentianus Plut. 32, 16, de 1280¹¹), es el más común en los ss. XII y XIII. Los bifolios se agrupan de cuatro en cuatro, se doblan y forman un cuaternión; recordemos que en el mundo griego, y en especial en Constantinopla, el uso del cuaternión es la regla general, y se mantiene tras el cambio de pergamino a papel. El testimonio más antiguo de cuaterniones en papel es el Vat. gr. 2200, datado en los ss. VIII-IX¹².

Daremos las características particulares del papel en cada unidad codicológica.

2. La unidad codicológica principal (UC2)

La mayor parte de la UC2 contiene las obras de Dionisio Areopagita y los comentarios al respecto de Máximo el Confesor, copiadas por dos amanuenses: M7 (ff. 25r-118r lin. 37) y M3 (ff. 118r lin. 1 ab imo-180v lin. 34). La disposición de la página presenta la obra de Dionisio encuadrada en los márgenes superior, exterior e inferior por el texto de Máximo. Los copistas muestran distintas preferencias codicológicas que estudiaremos en los siguientes apartados. Completan esta unidad fragmentos de las obras de San Nilo *Epistulae* (ff. 181r-182v) (M5), Focio *De trinitate* y *Epistulae* (ff. 182v-83v) (M1 y

⁹ Irigoin (1998) p. 16.

¹⁰ Los formatos usuales son 225-280 mm. x 302-384 mm; 320- 365 mm x 496-512 mm; 450-560 mm x 604-768 mm. Cf. Irigoin (1950).

¹¹ Irigoin (1997).

¹² Irigoin (1998) p. 9.

M5), Teofilacto de Bulgaria *Vita S. Clementis* (f. 183v) (M1), Juan Damasceno *Homilia in sabbatum sanctum* (f. 184r) (M8).

2.1 Elementos codicológicos de la UC2¹³

A continuación se estudian los diferentes elementos codicológicos que aparecen en la UC2. Muchas de las operaciones que se ejecutan en el volumen recuerdan a las técnicas empleadas en los manuscritos de pergamino y en los manuscritos de papel más antiguos¹⁴.

2.1.1 El papel de la UC2

El papel, como hemos dicho, no presenta filigranas y es, por lo tanto de origen oriental. Encontramos varios tipos de pasta utilizada en el papel que compone esta unidad codicológica, a pesar de ello la cantidad de puntizones (15 por bifolio) y su disposición (en grupos de tres a 14 mm de distancia, a 54 mm cada grupo) es constante¹⁵.

Sin embargo el recuento de los corondeles es variable en los cuadernos, por lo que distinguimos hasta cinco tipos distintos de papel:

Cuaderno 4: gramaje medio-fuerte color marronáceo, 17-18 corondeles en 20 mm.

Cuadernos 5-9: consistencia muy fuerte color marronáceo, 11-14 corondeles.

Cuadernos 10-11: extremadamente fuerte, 11-12 corondeles en 20 mm; cuaderno 12 consistencia muy fuerte, color marronáceo, 11-12 corondeles en 20 mm. Sospechamos que el papel de estos cuadernos es de origen italiano aunque no es perceptible la filigrana.

¹³ Para una definición de los distintos elementos codicológicos remitimos al vocabulario de Muzerelle (1985).

¹⁴ Irigoín (1991) p. 292.

¹⁵ El estudio de Humbert (1998) realizado sobre manuscritos árabes, armenios, coptos, griegos, hebreos, persas, siríacos y turcos, demuestra que los papeles con agrupaciones de tres puntizones son los más frecuentes y se encuentran en todas las épocas y regiones.

Cuaderno 13-23: gramaje medio y de color marrón claro, 14-16 corondeles en 20 mm.

Encontramos tres bifolios con una pasta extremadamente fuerte y de color marronáceo, pero distinta a la encontrada en los cuadernos 10-11; el conteo de corondeles, muy apretados y difíciles de ver, varía de 15-17 en 20 mm. Estos son los bifolios 43/46 del cuaderno 6 y del cuaderno 7 los bifolios 50/55 y 52/53. Como es evidente son cuadernos mixtos, compuestos por hojas de distintas calidades.

2.1.2 Sistema de ordenación de cuadernos: las firmas

Las firmas, cuya función principal es indicar al encuadernador el orden correcto, nos ayudan a comprender la estructura del manuscrito y nos permiten comprobar que los cuadernos siguen una correlación correcta. Definen la unidad mínima de un manuscrito: el cuaderno.

A pesar de que se nos advierte de la posibilidad de que las firmas no hayan sido escritas por el propio copista¹⁶, mediante el análisis paleográfico podemos confirmar la identidad del amanuense. Las firmas se forman con las letras del alfabeto griego con valor numérico, siguiendo su secuencia lógica y aparece la misma tanto en el recto como en el verso del cuaderno al que delimita.

Se observan dos prácticas, tanto en la posición como en la forma de las firmas, íntimamente ligadas al copista.

a. Ubicación

Los cuadernos 4-14 (ff. 25r-112v), copiados por la mano M7, aparecen numerados tanto en el primer recto como en el último verso en el centro del margen inferior, a la altura del intercolumnado.

¹⁶ Mondrain (1998).

Sin embargo el copista M3, que participa en la copia de los cuadernos 16-22 (ff. 121r-176v) prefiere la posición interior del margen inferior, igualmente en el primer recto y último verso del cuaderno.

Además del estudio paleográfico, una prueba más de que es cada copista el que escribe sus propias firmas la da el cuaderno número 15 (ff. 113r-120v), en el que encontramos las dos posiciones mezcladas: puesto que el cuaderno es comenzado por M7, la firma se sitúa en el primer recto en la posición central del margen inferior; sin embargo, en la última línea del f. 118r observamos un cambio de mano (es el amanuense M3 el que continúa la copia del texto) en consecuencia el último verso aparece numerado en la posición interna, práctica que, como hemos visto, continuará en los cuadernos 16-22.

Por otra parte, el cuaderno 23 (ff. 177r-184v), con el que finaliza la UC2, no contiene ninguna firma, pues se observa de nuevo un cambio de mano.

b. Tipos de firmas

No sólo la posición de la firma varía en manos de distintos copistas, sino también la misma forma de la firma, que puede contener distintos elementos adventicios.

El sistema general de firmas del copista M7 consiste en la numeración seguida de dos puntos y una cruz, la letra correspondiente incluye un trazo horizontal en su parte superior, utiliza siempre tinta negra. Se encuentran algunas variaciones (fig. 5).

		TRAZO HORIZONTAL	DOS PUNTOS	CRUZ
25r	α	X	X	X
32v	α	X	X	X
33r	β	X	X	X
40v	β	X	X	X
41r	Γ	X	X	X
48v	Γ	X	X	X
49r	δ	X	X	X
56v	δ	X	X	X
57r	ε	X	X	X
64v	ε	X	X	X
65r	ζ	X	X	X
72v	roto			
73r	ἔβδ[ομον]			
80v	ἔβδομον ζ	X	X	X
81r	η	X		
88v	η	X		
89r	θ	X		
96v	θ	X		
97r	ι			X
104v	ι			X
105r	ια			X
112v	ια			X
113r	ιβ			

fig. 5

Para el copista M3 las variantes son aún mayores y nos hace cuestionar el sistema y el momento de escritura de las signaturas.

		COLOR	TRAZO HORIZ	ACENTO 2º DIG	2 PUNTOS ANTES	2 PUNTOS DESPUÉS
120v	ιβ		X			
121r	ιΓ		X	X	X	X
128v	ιΓ			X	X	X
129r	ιδ					
136v	ιδ		X		X	
137r	ι[ε]		X			X
144v	ιε		X		X	
145r	ι	rojo	X	X		
152v	ι	rojo		X		
153r	ιζ		X			X
160v	ιζ		X			
161r	ιη		X			
168v	ιη					
169r	ιθ	rojo	X			
176v	ιθ	rojo	X			

fig. 6

Las signaturas que aparecen en los ff. 145r-152v y ff. 169r-176v (fig. 6) parecen indicar que cada signatura se ha escrito una vez terminada la copia del texto, pues comparten la

misma tinta roja que el copista utiliza para la decoración, práctica que se realiza tras la copia de la obra. Examinando las restantes firmas llegamos a la conclusión de que los pares de firmas no se inscriben una tras otra en el mismo momento, pues es difícil pensar que la mano experta del copista, al escribir la firma del último verso, olvide los signos adventicios que ha colocado en el primer recto del cuaderno hace sólo unos instantes.

En los ff. 89r y 97r encontramos, además de la firma correspondiente, una cruz en el centro del margen superior, que suele indicar el comienzo de un nuevo cuaderno. El f. 9r también lleva esta cruz, pero no hay motivos textuales, codicológicos o paleográficos que lo justifiquen.

El f. 25r contiene en el margen superior centrado una cruz seguido de la invocación ἡγοῦ ἡσοῦ, que indica el comienzo de una obra; esta característica, además de la aparición de firmas, confirma la identidad de la UC2, que en un principio había sido concebida como una obra en sí misma, aislada de las UC1 y UC3, las cuales son añadidos posteriores.

2.1.3 Preparación de la página.

El manuscrito presenta dos técnicas que se complementan entre sí para llevar a cabo la preparación de la página.

2.1.3.1 Perforación

Se trata de pequeñas marcas que sirven de referencia tanto para la encuadernación como para la delimitación del texto.

Las perforaciones que presenta el manuscrito, con aspecto de pequeños orificios situados más allá de la línea de justificación del texto, constituyen virtualmente una línea vertical sinuosa, lo cual parece indicar el uso de una rueda dentada como

instrumento de perforación¹⁷, capaz de atravesar cuatro folios de un cuaderno en una sola operación. Estas marcas sirven de guía para el trazado del pautado¹⁸.

Debido a la encuadernación, que se mantiene bien apretada, no se aprecian perforaciones en el margen interior del folio, pero sí podemos decir que ésta práctica no era habitual, pues el pautado, guiado por las perforaciones, se hacía sobre el bifolio extendido, uniendo las perforaciones de los márgenes externos¹⁹.

La distancia entre las perforaciones es de 11/12 mm, sin embargo en el cuaderno número 5 (ff. 33r-40v) la distancia se reduce a 5/6 mm. Un caso particular lo representa el cuaderno 6 (ff. 41r-48v) en el que encontramos la perforación realizada en dos pasos con una distancia de 11/12 mm, y separada una secuencia de otra por 6 mm.

Creemos necesario señalar que las perforaciones coinciden simétricamente en distancia y posición con las líneas horizontales que soportan el texto – como ya hemos dicho, sirven de guía para el pautado –; no sucede así con los bifolios que muestran perforaciones distanciadas a 5/6 mm, en los que encontramos una perforación por línea y otra más por interlinea. Como hemos indicado, las perforaciones del cuaderno 6 se realizan en dos secuencias, consecuentemente, presenta las líneas de escritura a una distancia de 11/12mm y como excepción, dos líneas centrales separadas por tan sólo 6 mm.

a. Sistemas de perforación

Los estudios de Jones (1939 y 1944) y Rand (1939), en su afán por aportar datos para la datación tópica y crónica del manuscrito mediante el estudio de la posición de las perforaciones, definieron los sistemas de perforación que se encuentran en los códices y los relacionaron con distintas épocas. En cuanto a su posición, baste decir que en los

¹⁷ Lemaire (1989) desconfía de la existencia de este instrumento pues no existen fuentes arqueológicas o históricas que lo demuestren.

¹⁸ Sobre el pautado cf. *infra*.

¹⁹ Rand (1939) p. 328 n. 5.

manuscritos griegos las perforaciones tienden a presentarse a lo largo de la historia en los márgenes exteriores del folio, una práctica habitual del s. XII²⁰.

El sistema de perforación utilizado en los cuadernos 4-6, 8-10 y 12-15 corresponde al n° 1 descrito por Rand (1939): los cuatro bifolios son plegados y perforados de una sola vez en su lado recto, mientras que los cuadernos 7 y 11 muestran las perforaciones en su lado verso (Rand llama a este sistema P 1-8 y P 8v-1v cuando se trata del verso). Este sistema se usa durante el s. VII y reaparecerá en el s. IX; su popularidad radica en que este sistema puede ser utilizado cuando las hojas se pautan por separado. Los testimonios llegan hasta el s. XII por ejemplo el *Morgan* 642 y el 639²¹.

2.1.3.2 Pautado

Se trata de la operación consistente en trazar una serie de líneas que sirven para delimitar la superficie de escritura y guiar su ejecución²². Este tipo de rayado se realiza con distintos instrumentos a lo largo de la historia; en nuestro caso el pautado se ha realizado siguiendo la técnica de la punta seca, práctica usual en Bizancio. Se trata de un instrumento metálico que no deja rastro de color, sino una huella, cóncava por el lado del bifolio en el que se utiliza, y convexa en el lado posterior.

Se aprecia el pautado en los cuadernos 4-15, correspondientes a la mano del copista M7; por el contrario, no quedan rastros de pautado en los cuadernos copiados por M3, por lo que creemos que la actividad de pautado está íntimamente ligada a las prácticas amanuenses. Sin embargo, a lo largo de estos cuadernos encontramos variaciones.

a. Esquemas de pautado

Varios investigadores han estudiado y definido los esquemas de pautado, cuyos sistemas utilizamos²³.

²⁰ Jones (1944).

²¹ Jones (1939).

²² Muzerelle (1985).

²³ Para un resumen de las mismas remitimos a Ruiz (2002) pp. 206-213.

En general, encontramos un esquema de pautado que, siguiendo la fórmula analítica propuesta por Muzerelle, toma la expresión 2-1-11/0-1/0/C (fig. 7²⁴), según la codificación de Leroy-Sautel (1995) 11C2bm; con un índice de frecuencia²⁵ mínimo, pues sólo aparece en una ocasión: en el Vat. Ottob. gr. 412²⁶, pergamino del s. X que contiene las *Orationes* de Gregorio Nazianceno.

En ocasiones las líneas rectrices superan las líneas verticales de justificación, pero interpretamos estas excepciones como un desliz en la ejecución del pautado, pues cuando ocurre no son todas las líneas y las que superan la justificación lo hacen a distancia desigual.

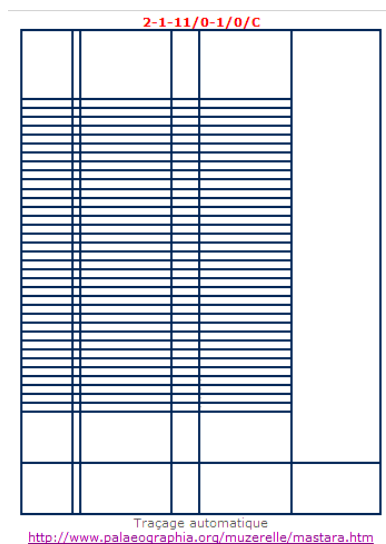


fig. 7

Sin embargo, hay casos en los que se aprecia claramente cómo las líneas rectrices superan las líneas de justificación sobrepasando incluso las perforaciones, que se encuentran en el margen del bifolio. En parte de los cuadernos 6-7 (42r, 44r, 46r, 47r, 48r, 51v, 52r, 53v, 54r) se ha utilizado el pautado de Muzerelle 2-1-11/0-1/0/A (fig. 8), Sautel 11A2bm, con una frecuencia igualmente baja ya que sólo aparece en dos

²⁴ Realizada con Mastara, un sistema de trazado automático de esquemas de pautado. Cf. www.palaeographia.org/muzerelle/mastara.htm. La imagen presenta el recto del folio.

²⁵ Sobre un total de 5140 manuscritos, cf. Sautel (1995).

²⁶ Follieri (1977).

ocasiones: el ya mencionado Vat. Ottob. gr. 412, y el Vat. Reg. gr. 075²⁷, del s. X con 38 líneas de escritura.

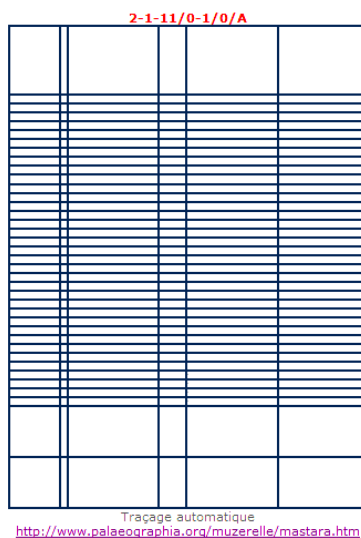


fig. 8

b. Sistemas de pautado

Se trata del proceso seguido para obtener el trazado de un mismo tipo de rayado sobre todos los folios de un cuaderno²⁸. Utilizamos la representación gráfica propuesta por Muzerelle (1999). Otros investigadores que han participado en el estudio de los sistemas de pautado son Rand (1927), Gilissen (1969) y J. Leroy (1976 y 1977).

En los distintos cuadernos encontramos el sistema simple 1: incisión directa sobre los ocho folios del cuaderno; este sistema aparece también en los Vindob. Theol. gr. 19 (1196) y 42 (segunda mitad del s. XII), ambos de papel oriental²⁹.

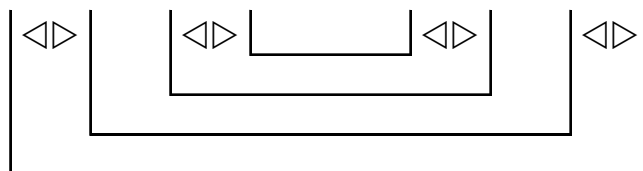


fig. 9

²⁷ Follieri, op. cit. p. 144 y Leroy (1978).

²⁸ Ruiz op cit. p. 213.

²⁹ Irigoien (1997) n. 37.

El cuaderno 7 ha sido pautado por separado: se han tomado los dos primeros bifolios (49-56 y 50-55) y se les ha aplicado el pautado 2-1-11/0-1/0/C (fig. 7); los dos bifolios restantes (51-54 y 52-53) presentan el pautado 2-1-11/0-1/0/A (fig. 8).

2.1.4 Distribución del texto en la página

A pesar de los diferentes esquemas de pautado aplicados y de la ausencia del mismo en los cuadernos 16-22, la disposición del texto no varía. Encontramos el texto de Dionisio situado en la primera columna, y rodeándolo en sus extremos superior, inferior y exterior (columna 2), el comentario de Máximo el Confesor.

En el recto, el espacio dejado por las líneas de justificación del lateral izquierdo³⁰ contiene iniciales y signos de reenvío correspondientes a Dionisio, mientras que el intercolumnado está destinado a los signos correspondientes al texto de Máximo. Para el verso, las iniciales y los llamados de Dionisio aparecen fuera de la caja de escritura.

Como veremos más adelante³¹, la escritura del copista M7 se distingue, entre otras cosas, por su módulo, escribiendo un máximo de 39 líneas por página para el texto de Dionisio y 41 para el de Máximo. Por su parte, M3 copia hasta 38 líneas para el texto principal y 57 para el comentario. Como vemos, en la copia del texto principal, el de Dionisio, la cantidad de líneas escritas son constantes, pues vienen regidas por la lineación del pautado; sin embargo, para el comentario que rellena los márgenes externos la cosa cambia: por cada línea de pautado se pueden llegar a escribir en ocasiones hasta dos líneas, dependiendo de la pericia del copista, con lo que ahorra más espacio y material.

2.1.5 Signos de reenvío

Como ya hemos adelantado, se utilizan signos de reenvío para relacionar las obras de Dionisio y los comentarios de Máximo a aquélla. Como bien explica Atsalos (1997), este tipo de símbolos se colocan al principio de la línea para establecer una relación con el texto y los márgenes de la página y tienen su origen en los signos críticos de

³⁰ Utilizamos los términos izquierda y derecha de una manera convencional, refiriéndonos siempre a la posición relativa que ocuparía según el recto o verso del folio que estemos observando; el verso se considera “idéntico” al recto asimétricamente, como el reflejo de un espejo. Cf. Muzerelle (1985).

³¹ Sección de paleografía.

Aristarco. De hecho, muchos de estos signos críticos se utilizaron como signos de referencia en época bizantina, junto con otros cuyo origen puede buscarse en otras áreas como la taquigrafía³².

De nuevo encontramos dos prácticas de aplicación del sistema dependiendo del copista. Mientras que M7 utiliza el sistema 3, mixto, descrito por Atsalos, en el que se utilizan tanto los signos propiamente dichos como las cifras; el copista M3 prefiere el sistema 2, que toma las letras griegas con valor numérico. La relación que nuestro autor sugiere entre los sistemas y el contenido³³ no puede ser tomada en cuenta en nuestro manuscrito, pues los dos amanuenses copian el mismo texto. Tampoco es necesario realizar un estudio desde el punto de vista sincrónico, que describe su uso como abreviaturas, pues queda claro que se utilizan como signos de reenvío.

Puesto que no pretendemos aquí sistematizar los signos utilizados por nuestros copistas, pues requeriría un estudio pormenorizado que excedería los límites de este trabajo, damos una reproducción hecha a mano (fig. 10) de los 111 signos que hemos individualizado del copista M7, aun a sabiendas de que un estudio detallado revelará que muchos de ellos no son más que variaciones.















fig. 10




³² Atsalos (1997) p. 216. Seguimos su artículo en la exposición de esta sección.










³³ Obras litúrgicas y paganas.

Además, dado que hemos revisado los trabajos de Lambros³⁴ y Charitakis³⁵, ofrecemos una identificación entre nuestros signos y los de aquellos.

	Cf. Marc. gr. 540 (604 C-5)
	Cf. Marc. gr. 540 103b
	Marc. gr. 540 86b
	Marc. gr. 540 102b; 52b
	Marc. gr. 540 166b
	Cf. Marc. gr. 540 91b

	Monac. gr. 366
	Monac. gr. 366
	Monac. gr. 366
	Monac. gr. 366
	Athen. Museo Bizantino, Kolyba 118
	Athen. Museo Bizantino, Kolyba 118

	Meteor. Monasterio de la Metamorfosis 548 17b
	Meteor. Monasterio de la Metamorfosis 548 3a
	Meteor. Monasterio de la Metamorfosis 548 6a

	Vind. Theol. gr. 162 166 a
	Vind. Theol. gr. 162 157a
	Vind. Theol. gr. 162 155a
	Vind. Theol. gr. 162 168b
	Vind. Theol. gr. 162 72b
	Vind. Theol. gr. 162 168b
	Vind. Theol. gr. 162 165a
	Vind. Theol. gr. 162 81b
	Vind. Theol. gr. 162 43a

³⁴ Lambros (1922).

³⁵ Charitakis (1935).

3 Unidades codicológicas 1 y 3

Como ya hemos indicado, las unidades codicológicas 1 y 3 se definen por exclusión una vez definida la UC2; por lo tanto la UC1 comprende los ff. 1r-24v y la UC3 los ff. 185r-256v. Encontramos algunos elementos reseñables:

f. 9r cruz superior. Coincide con el inicio de la colección de sentencias de Demócrito, Epícteto y otros filósofos.

f. 16r tiene tres cruces la final del folio para marcar el final de la copia. Coincide con el final de la copia de la obra de Pedro de Antioquia.

3.1 Elementos codicológicos de la UC1 y UC3

Estas dos unidades presentan menos problemas para la descripción y el análisis codicológico, pues carecen de elementos codicológicos tan reseñables como los encontrados en la primera unidad. No muestran firmas, perforaciones ni restos de pautado, pero su análisis paleográfico y textual se revelará más interesante y variado³⁶.

3.2 El papel de las UC1 y UC3

Como hemos indicado anteriormente³⁷ el pliego del papel tiene un formato constante de 340 x 255 mm. ya cortado y se relaciona con el formato de papel oriental 360 x 280 mm.

En la UC1 el papel no presenta filigranas y tampoco se aprecian corondeles o puntizones. Se distinguen dos tipos de papel:

Cuadernos 1 y 3: papel de gramaje medio color crema-marronáceo.

Cuaderno 2: papel fino y débil, color crema.

³⁶ Para los *incipit* y *explicit* de todos los textos del manuscrito remitimos al catálogo de Muccio –Cavaliere (1896).

³⁷ Cf. *supra*.

En la UC3 el conteo de corondeles y puntizones es el mismo: 16-18 corondeles en 20 mm. , 15 puntizones en el pliego en grupos de tres, a una distancia de 14 mm cada uno y 56 mm. entre los grupos. Se aprecian dos tipos de papel en cuanto a su densidad y color:

Cuaderno 24: papel de gramaje medio color marrón-amarillento.

Cuadernos 25-32: papel gramaje medio-fuerte, color amarillo.

III. Análisis paleográfico

Un estudio paleográfico detenido nos permitirá identificar las manos que participan en el manuscrito y nos darán las claves para saber en qué momento y lugar pudo ser copiado el códice y por qué motivo se realizó.

Las manos que participan en la copia se ven afectadas en mayor o en menor medida por la tendencia al agrandamiento de módulos, estilo llamado *Fettaugen-mode*, algunas son de corte cancelleresco (M9 y M 11), pero también encontramos una mano provincial (M4), y dos manos escolares (M12 y M13); todo ello dirigido por un copista experto cuya escritura recuerda a la de Máximo Planudes, quizá de su misma generación.

Nilo de Mesembria

En f. 1r aparece un monocondilio casi borrado³⁸, una nota de posesión, que viene acompañado de un título honorífico: ὑπέρτιμος Νείλος. Esta misma nota se encuentra en el manuscrito Vind. hist. gr. 70 en los ff. 17r y 133r y gracias a ella sabemos que se trata del metropolitano Nilo de Mesembria, por lo tanto podríamos estar tratando con una copia ligada al ambiente del Patriarcado de Constantinopla.

M1

Las transcripciones que realiza son de distinto tipo, en ocasiones copia excerpta de mayor o menor extensión que luego pueden ser continuados por otros colaboradores: Atanasio de Alejandría, *Vita Antonii* (f. 1r,); Demócrito, Epicteto, Sófocles, *Sententiae* (ff. 9r-11r, 12v); Eustratio de Nicea, *De spiritu sanctu* (ff. 24r-24v); Teofilacto de Bulgaria, *Vita Clementis* (f. 182v lin. 12-25) Focio, *De trinitate* (f. 182v lin. 26); Teofilacto de Bulgaria, *Vita Clementis* (ff. 183r-183v); Focio, *Epistulae* (f. 183v); Gelasio de Cízico, *Historia concilii Nicaeni* (ff. 199v-200v); Juan Crisóstomo, *In epistulam 1 ad Timotheum argumentum* (f. 217v); Aristóteles, *De anima*; Simeón Estilita el Joven, *Epistula ad Iustinum Iuniorem* (f. 233v); Epifanio de Salamis, *Adversus haereses* (ff. 253r-255v).

³⁸ Leído con la inestimable ayuda de Inmaculada Pérez Martín, quien ha tenido la bondad de aconsejarme en el estudio paleográfico.

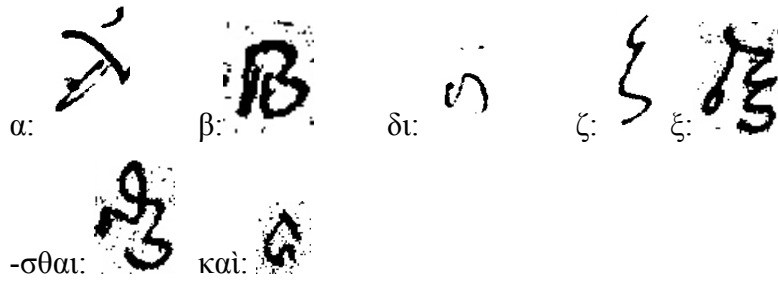
Otras veces copia con tinta roja los títulos de las obras que los restantes copistas transcribirán: Basilio de Cesarea, título (f. 16v), Doménico de Grado, *Ad Petrum Antiochenum* (f. 23r); Eustratio de Nicea, *De spiritu sanctu* (f. 23v); Juan Damasceno, *Homilia in sabbatum sanctum* (184r); χρονογραφία ἐν ἐπιτόμῳ ἀπὸ ἀδάμ μέχρι τῶν καθ' ἡμᾶς χρόνων (185r);

En dos ocasiones nos encontramos con notas, las últimas líneas del f. 21v (lin. 20-25) rezan: ἐν τῷ ἐκτελεῖν σε τὰς ἰλαρίους <sic> ἡμέρας τῆς τεσσαρακοστῆς, ἰλάσθητι καὶ ἡμῖν τοῖς ὀρφανοῖς καὶ ἀπροστατεύτοις, δέσποτα ἅγιε βασιλεῦ· καὶ κατάπεμνον καὶ εἰς ἡμᾶς τὴν σύνοικόν σου ἐλεημοσύνην· μὴ μόνοι ἡμεῖς ἀπόβλητοι δόξοιμεν, ἐν τοῖς συναπορφανηθεῖσιν ἡμῖν.

Escribe también la introducción a un escolio correspondiente a *Ecclesiastica Hierarchia* de Dionisio: τὸ παρὸν σχόλιον ἐστὶ τοῦ ῥητοῦ τοῦ ἁγίου τὸ λέγον οὕτω καὶ τὰς ἀφοριστικὰς ἔχουσιν οἱ ἱεράρχαι δυνάμεις, ὅπερ φησὶν ἐν τῷ λόγῳ, ὃς ἐπιγέγραπται· μυστήριον περὶ τῶν ἱερῶν (ff. 180v -181r).

Una de las características más notables de nuestro copista es la utilización de un cálamo muy afilado y una tinta negra brillante, aunque en el segundo cuaderno utiliza una tinta marronácea como excepción. A lo largo de la copia su cálamo puede estropearse, por lo que nos encontraremos trazos más gruesos, pero sin duda prefiere la elegancia del trazo fino, por lo que se preocupa en afilarlo continuamente. Se puede observar el resultado de estas prácticas en f. 24r con el cálamo más grueso o f. 233v en el que las diez primeras líneas presentan trazos gruesos y a mitad de línea aparecen trazos finos.

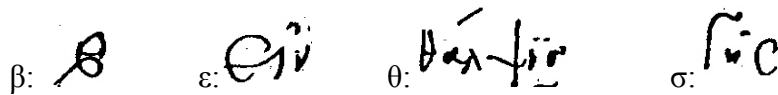
Si bien la diferencia en el grosor del cálamo y el cambio de tinta puede llevar a confusión, ciertas características personales del copista nos dan la clave para su identificación; entre ellas encontramos: α mayúscula con el ojal muy estrecho y alargado, β de corazón con el punto de ataque interno, su experta ligadura de δι, los trazos finales de ζ, ξ y la abreviatura de -σθαι que se retrotraen, y la abreviatura muy angular de καὶ.



Por lo demás, se trata de una escritura cursiva muy ligada y con muchas abreviaturas que, junto con su amplio repertorio de formas, confirma su gran habilidad.

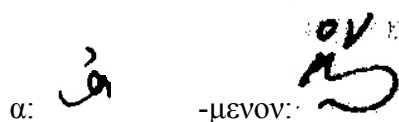
A pesar de carecer de pautado la línea de escritura es bastante recta al igual que su trazado, salvo algunas excepciones como ε que en ocasiones aparece basculada hacia la izquierda.

Tiende a agrandar los núcleos redondos como ε, ο y σ lunada, mientras que θ cerrada presenta un módulo estrecho y oblongo. Aparte de la ya indicada β mayúscula con punto de ataque interno, encontramos otra β hinchada con forma de corazón y una β bilobular también desarrollada.



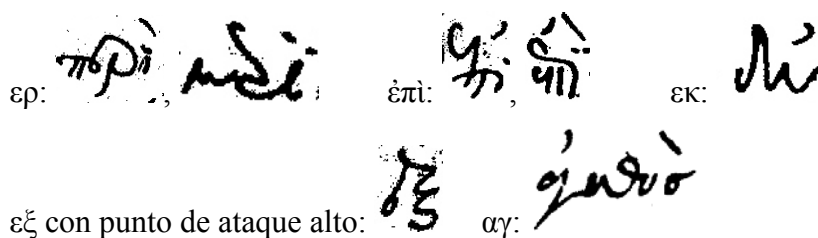
Alarga las astas ascendentes de γ y τ mayúsculas, en ocasiones ι que invade también la interlínea por la parte inferior.

Ya hemos nombrado los trazos finales alargados que se retrotraen en ζ, ξ y -σθαι, a los que hay que añadir la presencia del mismo desarrollo en -μεν del participio y la aparición esporádica de α con un trazo inicial desarrollado.

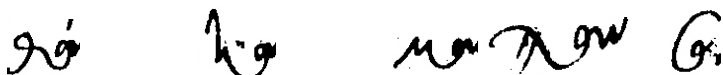


Deja un espacio de interlínea irregular, llegando en ocasiones a ser de dos veces el módulo de escritura y presenta una estilización general que tiende a la angulosidad a pesar de los núcleos redondos perfectamente circulares.

Sería ocioso detenernos en las innumerables abreviaciones y ligaduras por lo que daremos tan sólo unos ejemplos.



Ligaduras de θ, κ, μ, π, σ con vocal se realizan con la unión en la base:



La aparición de signos diacríticos y de puntuación ligados a la letra es constante, como es normal en una escritura rápida de gran calidad.

Debido a la extensión de los textos que el amanuense transcribe, sus notas y sus escolios en gran parte del manuscrito³⁹ creemos que puede tratarse de un director de copia, el encargado de decidir qué textos se copian y quién realizará la labor. Si, como sospechamos, la tinta negra con que se realizan las correcciones a M8 (f. 184r) y M10 (ff. 217r-218) pertenece también a su mano, confirmaríamos nuestra hipótesis acerca de su función en la copia del manuscrito.

Este tipo de escritura, cursiva, rápida, muy ligada y experta, puede relacionarse con el estilo de Planudes (fin s. XIII) véase como ejemplo Ambros. C 126 inf. , Marc. gr. 481⁴⁰.

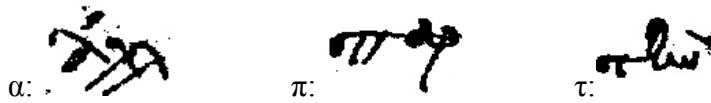
M2

Participa sólo en la UC1 transcribiendo excerpta de Atanasio de Alejandría, *Vita Antonii* (f. 2r); Basilio de Cesarea, *De Fide* (f. 4v) y Máximo Confesor, *De inhabitatione verbi* (ff. 8r-8v). En todas las páginas que copia se cuentan 36 líneas en un área de escritura de 135 x 200 mm. y utiliza para ello un cálamo fino y tinta marrón oscura.

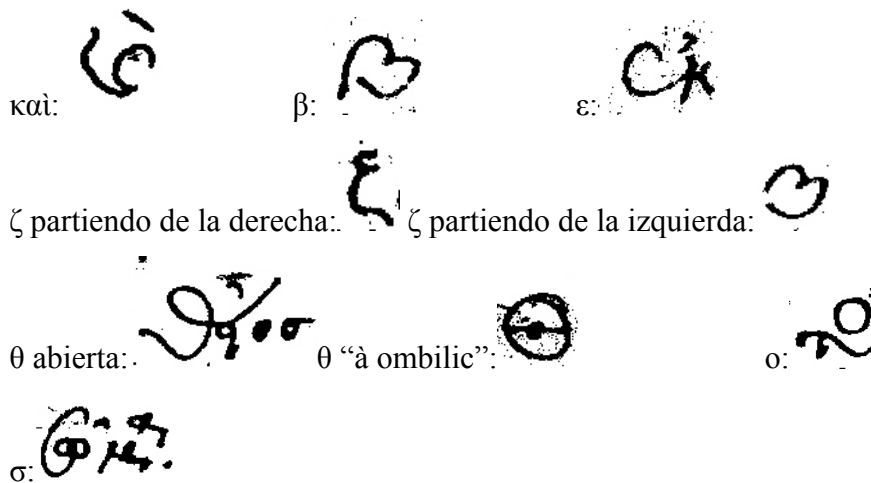
³⁹ Cedemos la labor de identificación y análisis de los escolios a un ojo más experto.

⁴⁰ Turyn (1975) Pl. 60 y 71.

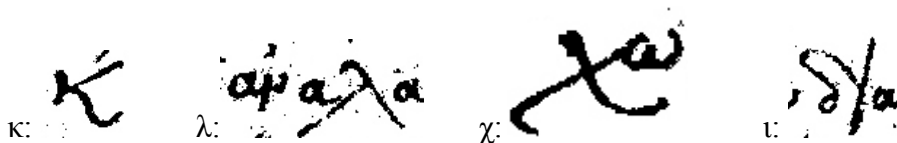
Se trata de una escritura medianamente ligada, bastante recta y con trazos de grosor medio-fino; algunas letras presentan engrosamientos en sus trazos iniciales como α, π, τ:



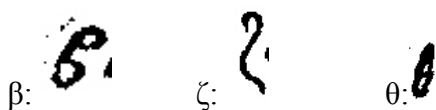
Presenta contraste modular con los núcleos redondos agrandados de la ligadura de και, β, ligadura de ε, ζ, θ abierta y “à ombilic”, ο y σ lunada, en contraposición a módulos más pequeños:



A excepción de δ, γ y τ altas, que invaden la interlínea superior, presenta la tendencia general de alargar las astas por la parte inferior, así encontramos γ, κ, λ, ρ, χ que cuelgan de la línea y amplían sus trazo por la interlínea inferior. En el caso de ι alarga el trazo por ambos lados de la interlínea.

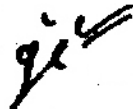





Nuestro copista presenta gran variedad de formas, por lo que daremos algunos ejemplos: junto a la θ “à ombilic” encontramos otra abierta y de módulo agrandado, y una más cerrada y estrecha; a las ζ ya nombradas se añade otra más estrecha y alargada; además de β en forma de corazón también aparece una variante bilobular:

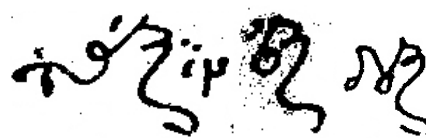


La escritura se presenta bastante ligada y la separación de palabras es parcial y poco constante. La interlínea presenta una separación de aproximadamente módulo y medio respecto al módulo de la escritura, lo que permite al copista incluir algunas superposiciones y las abreviaturas y alargamientos ya vistos.

En cuanto a las ligaduras mostramos las más interesantes:

αγ:  αρ:  ερ:  τρ: 

ξ precedida de vocal con punto de ataque alto:



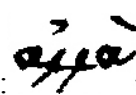
Señalamos también la secuencia de ἀλλὰ:



con doble λ cruzada:



con el último trazo de λ horizontal:



M3

Se trata del copista más prolífico del manuscrito, participa en todas las unidades codicológicas:

UC1: Atanasio de Alejandría, *Vita Antonii* (ff. 1r, 2v); Máximo Confesor, *Ad Marinum Cypri Presbyterum* (f. 2v); Basilio de Cesarea, *De Fide* (ff. 3r-5v); Teodoreto de Ciro, Basilio de Cesarea, Atanasio de Alejandría, Juan Crisóstomo, Gregorio Nacianceno, *excerpta*. (ff. 5v-7v); Epicteto, Democrito, *sententiae* (ff. 11r lin. 20-12r); Pedro de Antioquia, *Dissertatio* (ff. 13r-16r); Máximo Confesor, *Prologus in opera Pseudo-Dionysii* (ff. 19r-22v).

UC2: Continúa la copia de la obra de Dionisio con los comentarios de Máximo, *De divinis nominibus* (ff. 118r lin. 1 ab imo -129r), *De ecclesiastica hierarchia* (ff. 129v-162v), *De mystica theologia* (ff. 162v-166v), *Epistulae* (ff. 166v-180v lin. 34)

UC3: Papa Gregorio IX, *Epistula ad Germanum II* (ff. 201r-201v), *Confessio Fidei Latinorum* (ff. 202r-203v); Germano II, *Resp. ad fratres minor. a Gregorio missos* (ff.

203v-212v); Teodoreto de Ciro, *Haereticarum Fabularum Compendium* (ff. 212v-216v, ff. 219r-222r); Epifanio de Salamis, *Adversus haereses* (f. 217r); Máximo Confesor, *De duabus Christi naturis* (ff. 222r-223v); Cirilo de Alejandría, *Apologeticus contra Theodoretum* (ff. 224r-224v); Metodio Confesor, excerpta (ff. 224v-225r); Anastasio Sinaita, *Viae Dux* (ff. 225v-233r).

Nuestro amanuense es muy constante en su copia: en las distintas partes del códice en las que participa se observa una disposición de texto de 125 x 200 mm. cuando realiza la copia a página completa y 36 líneas de escritura (hasta 38 en el texto de Dionisio-Máximo); la tinta que utiliza es de un color marrón para el texto y rojo carmín para los títulos, firmas y capitales.

La escritura se encuentra tanto apoyada sobre la línea de pautado como suspensa de la misma, pues, como hemos indicado⁴¹, se inscriben varias líneas de escritura en una misma línea de pautado. El eje de escritura es recto, a excepción de la ϵ cursiva que suele aparecer inclinada a la izquierda.

Los trazos son uniformes, de un grosor medio y sin contraste de módulo alguno; en ocasiones, y debido tanto al ductus lento del escriba como al cálamo grueso que utiliza, pueden aparecer engrosamientos en los trazos, pero sin intención decorativa.

Los núcleos de las letras son uniformes aunque presenta una leve alternancia modular: letras como β , ϵ partida y θ se agrandan moderadamente creando una contraposición con letras más estrechas como la ϵ minúscula o ξ .

Por lo general las astas son contenidas y no sobrepasan en exceso la línea de escritura, a excepción de γ y τ mayúscula realizada en un solo trazo, y v minúscula que rara vez aparece, pues el copista prefiere la v que se escribe como la v latina.

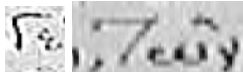
Sólo en una letra encontramos leves pliegues en su extremo: la ρ en su trazo final se realiza mediante una curva y un trazo vertical, formando un ángulo recto, y presenta un pequeño gancho.

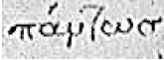
⁴¹ Cf. Pautado p. 14.

La escritura está medianamente ligada, incluyendo no más de de cuatro letras. La separación entre palabras es prácticamente nula, sin embargo, dado que es una escritura con tendencias caligráficas y ductus posado, hecha para ser leída fácilmente, y gracias a la correcta ortografía y puntuación es de gran legibilidad.


Presenta sistemáticamente espíritus, diéresis y acentos no ligados a la letra (muy esporádicamente encontramos el acento circunflejo ligado), y en general correctamente situados. El acento grave y el espíritu áspero, que son redondeados, pueden llegar a aparecer horizontales.


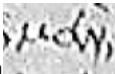

La escritura, de estilización redondeada, es muy proporcionada, dejando una interlinea amplia que llega a ser hasta dos veces el módulo de las letras, lo que le permite utilizar superposiciones, cosa que no hace con demasiada frecuencia.

γ y τ mayúsculas que superan la interlínea: 

v minúscula: 

ε inclinada, ρ con gancho final: 

β de corazón con trazo inicial inferior que sobresale 

ε minúscula  , partida  y mayúscula 

La decoración se concentra en la UC2, es rica en variedad, pero pobre en ejecución, abarca desde trenzados geométricos a bandas con pequeños detalles florales y utiliza para ello tinta negra y roja. La decoración sirve para separar los capítulos de la obra y la encontramos tanto para el copista M3 como para M7.

M4



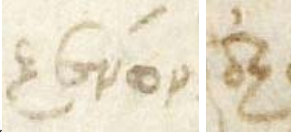
Participa tanto en UC1 como en UC3, las obras que transmite son: Basilio de Cesarea, *Epistulae* (f. 16v); Máximo Confesor, excerpta *De coelesti hierarchia* (ff. 22v-23r); Epifanio de Salamis, *Adversus haereses* (ff. 249v-253r).

En un espacio de 130 x 200 mm presenta un máximo de 29 líneas de escritura. No se aprecia pautado, la escritura, de eje recto, se encuentra apoyada sobre la hipotética línea de escritura, a excepción de λ que parece estar suspenda de la parte superior de la línea. El cálamo produce trazos medios uniformes, sin contrastes ni hinchamientos. La escritura se encuentra medianamente ligada y la separación entre palabras es parcial y poco homogénea; no presenta trazos adventicios reseñables. Utiliza una tinta marrón oscura en la UC1 y para la UC3 además otra de color más amarillento. La calidad del papel y la tinta desgastada hacen que su lectura sea lenta y las reproducciones de baja calidad.

Presenta un gran contraste modular: los núcleos redondos de ε, ο, σ al igual que υ, β en forma de corazón y tumbada, y φ hinchada pueden adquirir grandes proporciones respecto a módulos más estrechos como α minúscula, ε uncial, θ cerrada y ν minúscula.

Núcleos hinchados: 


Superan la interlínea letras como ι, γ y τ altas, y la gran κ uncial que invade la interlínea en la zona superior e inferior cuyo trazo final forma una pequeña curva. Este gusto por curvar los trazos finales puede observarse también en la ξ, tanto aislada como en ligadura.


καὶ:  δὲ:  ξ aislada y en ligadura 

La interlínea es amplia, hasta tres veces el tamaño de un módulo pequeño, lo que le permitiría aprovechar el espacio incluyendo superposiciones, que aparecen esporádicamente, sin embargo el copista prefiere utilizar este espacio para llenarlo con alargamientos de trazos verticales y abreviaciones de la declinación.

La estilización general que presenta podría calificarse de redondeada, como muestran los núcleos de ε, ο y σ lunada, las grandes abreviaturas de καὶ y δὲ y las ligaduras de ρ, sin embargo encontramos características que lo contradicen: θ cerrada muestra un aspecto estrecho y oblongo, φ presenta un módulo casi triangular, la ligadura de εξ es angulosa y la ψ tiene aspecto de cruz.

ερ: 

ει con σ lunada: 

ευ: 

Aunque conoce la v escrita al modo de v latina, prefiere la antigua en la mayoría de las

ocasiones: 

No muestra especial interés en ligar los espíritus o acentos a la letra a la que se refiere (no siempre bien colocados), pero como ya hemos advertido, tiende a alargarlos. Suele indicar el final de copia mediante una cruz.

El amanuense parece tratar de inferir a su copia una calidad a medio camino entre cuidada y rápida, muestra especial interés en comenzar la línea con módulos agrandados para así crear una interlínea homogénea; su tendencia a alargar ciertos trazos demuestra su gran capacidad de copia, sin embargo se revela su carácter caligráfico provincial (véase la β tumbada y la escasa rapidez de la escritura), prefiere imprimir a su copia claridad y serenidad para una mejor lectura; este copista es totalmente distinto a los otros que participan en el manuscrito.

Podemos relacionar este tipo de letra con otros códices como el Vat. gr. 10 de 1253⁴² que presenta similitudes en la forma de φ, la gran β, la ampliación de καὶ, la ligadura de εἰ; o el Vat. gr. 770 de 1279/80⁴³, con sus grandes καὶ, la ligadura de ετ, τ alta.

M5

Este copista participa en la UC1 y UC2 transcribiendo breves pasajes de Basilio de Cesarea, *Epistulae* (f. 17r-18r); Nilo de Ancira, *Epistulae* (ff. 181r lin. 14-182v) y Focio, excerpta de *Epistulae* (f. 183r; f. 184r).

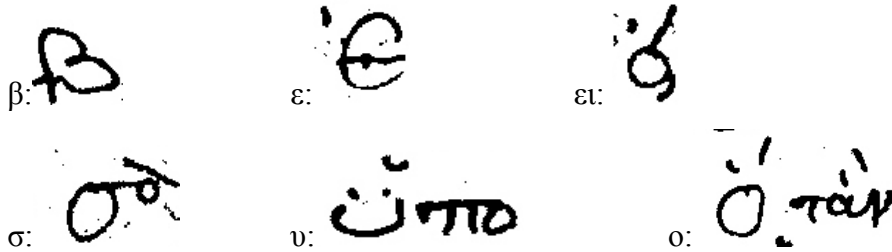
Para un máximo de 37 líneas en un cuadro de escritura de 125 x 200 mm. el copista utiliza un cálamo de grosor medio que le proporciona unos trazos uniformes y de color marrón oscuro. A pesar de que en la página no se aprecia pautado las líneas de escritura

⁴² Turyn (1964) Pl. 14-16.

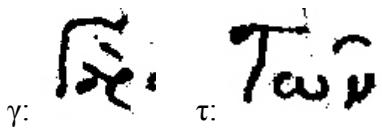
⁴³ Turyn (1964) Pl. 35.

permanecen bastante rectas y la interlínea es constante en una proporción 1. 5:1 respecto del espacio escrito, la escritura parece ligeramente inclinada a la izquierda.

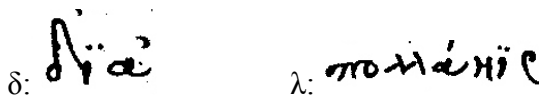
Encontramos una escritura de módulo mediano en la que contrastan los frecuentes agrandamientos de módulos circulares como β, ε (también “à ombilic”), ει, ο, σ, υ:



Junto a este contraste modular el copista infiere a la página un contraste en la altura de sus letras, alargando las γ y τ unciales que sobrepasan la interlínea por la parte superior.



Como es de esperar, las astas verticales de δ invaden la interlínea, cosa que no ocurre en el caso de λ, que se mantiene en los límites de la línea de escritura.

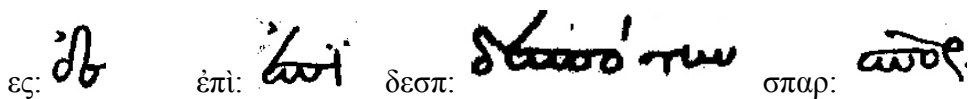


En ocasiones algunas letras presentan pequeños ganchos en sus trazos iniciales como π y τ, y con menos frecuencia υ minúscula:


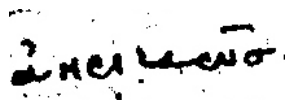



La escritura aparece medianamente ligada y con una separación de palabras parcial, la legibilidad viene facilitada por su estilización redondeada y su ausencia casi total de abreviaturas. Ocasionalmente algunas vocales finales se superponen, pero sin ligadura.

Llaman la atención algunas secuencias como:



Nuestro copista demuestra cierta práctica en la labor de copia como vemos por la variedad de formas y algunas inclusiones:

β de corazón, bilobulada, baja: 

ἐπί: 

Pero las formas idénticas de η y κ son desconcertantes:

ζητήσαι:  πολλάκις: 




En general, se trata de una escritura muy legible y en ocasiones lenta.

M6

Este copista participa sólo en la UC1 con la copia del texto de Doménico de Grado, *Ad Petrum Antiochenum* (f. 23r lin. 19-23v) cuyo título ha transcrito M1 en tinta rojo carmín. M6 utiliza un cálamo de grosor medio y tinta negra para llenar un espacio de 125 x 210 mm. con 34 líneas escritas.

Se trata de una escritura recta, sin línea de pautado apreciable, pero cuya línea de escritura hipotética es recta y constante. La escritura presenta un eje recto que tan sólo se ve alterado por la leve inclinación hacia la izquierda del asta de δ.

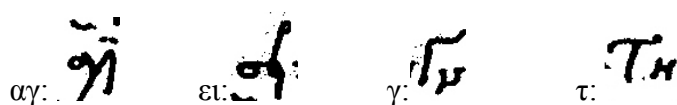
El copista tiende a formar núcleos muy uniformes, procurando que el tamaño de todas las letras sea parecido. Escapa a esta tendencia un agrandamiento de los módulos redondos de ε uncial, partida y en ligadura, y esporádicamente de ο. Trata de impregnar a la página de un aspecto constante.

ε uncial:  ε en ligadura:  ο: 

Los trazos son uniformes y de grosor medio, sólo en ocasiones π y τ presentan hinchamientos en los extremos de los trazos iniciales. Se pueden encontrar también pequeños ganchos en el trazo final de ζ y ρ , y en el inicial de τ alta.

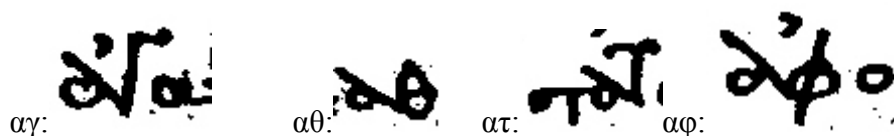


Pocas veces las astas invaden la interlínea de forma significativa, como en el caso de ι , la ligadura de $\alpha\gamma$, ligadura de $\epsilon\iota$, γ y τ altas. La elección de γ es algo muy reseñable, pues prefiere siempre la forma uncial, excepto en la ligadura que hemos señalado.

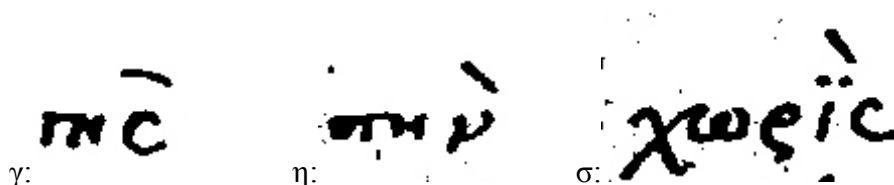


Nuestro copista liga medianamente la escritura y la separación de palabras es parcial, pero lo suficiente como para asegurar su legibilidad; dota a la página de una interlínea amplia y constante que sólo aprovecha en ocasiones para abreviaciones o superposiciones poco desarrolladas. La impresión general es de encontrarnos ante una escritura de estilización redondeada que el copista ejecuta de manera aceptable.

Llaman la atención algunas secuencias de α uncial donde sería más común utilizar la variante cursiva:



Encontramos otras características de esta escritura, como la preferencia por γ y η unciales y σ lunada.



M7

Como ya hemos indicado en otras ocasiones, este amanuense comparte la copia del texto de Dionisio y Máximo con el copista M3 y sólo participa en la UC2 con la

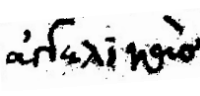
transcripción de *De coelesti hierarchia* (ff. 25r-58v) y *De divinis nominibus* (ff. 58v-118r).

La diferenciación entre ambos copistas resulta fácil: éste muestra una escritura de un módulo mayor, tiene un aspecto menos contenido y se deleita en el contraste modular. Comparte con aquella el gusto por el hinchamiento de β , en este caso desbordante, las γ y τ altas que se prolongan por la interlínea superior, el trazado de ρ con su trazo final vertical.




Los trazos de las letras son uniformes, de grosor medio y la tinta utilizada es de color marrón oscuro que a veces clarea debido a la calidad del papel. La separación de palabras es prácticamente nula y deja una interlínea escasa, por lo que rara vez se encuentran superposiciones.

La escritura se encuentra apoyada sobre la línea de pautado y ligeramente inclinada a la derecha. Las astas de α y δ se inclinan a la izquierda e invaden la interlínea, cosa que no ocurre en la λ , que se contiene en la línea de escritura. En ocasiones la ι se alarga invadiendo la interlínea inferior.

δ con astas inclinadas: 

λ contenida en la interlínea y doble γ mayúscula: 

Muestra módulos contrastados a lo alto: gran β , γ y τ mayúsculas, en contraposición a los módulos estrechos como ϵ minúscula; se encuentran también núcleos hinchados de ϵ , o , σ minúscula y lunada, υ (rara vez presenta diéresis insertada).

β mayúscula:  σ minúscula:  ϵ mayúscula: 

Este copista es más avezado que M3, como demuestra una escritura más ligada y cursiva; merece atención especial las ligaduras de κ , μ y σ con vocal que realiza la unión por la parte inferior. Sin embargo, pese a sus esfuerzos, revela una escritura torpe y escolar.

Ligaduras de κ, μ y σ con vocal:



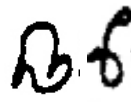
Aparece sistemáticamente la diéresis tanto en ι como en υ; los espíritus y acentos, en general bien colocados, y una correcta puntuación ayudan a la lectura de esta escritura. Utiliza las abreviaturas esperadas para los *nomina sacra* pero no abusa de ellas en la declinación.

Otros elementos:

α con ojal:



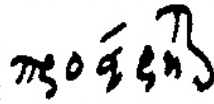
β mayúscula y bilobular:



ε basculada a la izquierda y υ con el trazo inferior hacia la izquierda:



-ται:



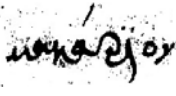
καί:



γάρ:



αρ:

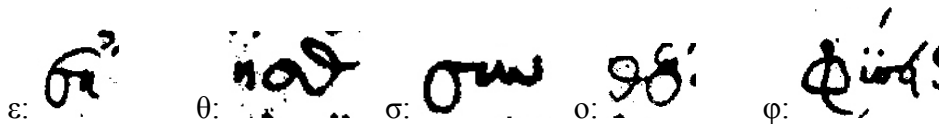


M8

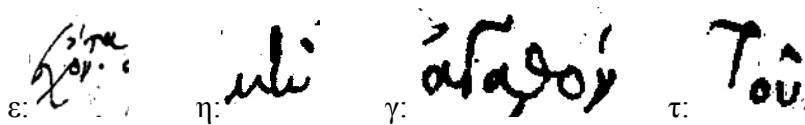
El copista utiliza un cálamo de grosor medio y tinta color marrón para la transcripción de un fragmento de Juan Damasceno, *Homilia in sabbatum sanctum* (ff. 184r lin. 9-184v). Desgraciadamente sólo participa en la copia de una página (y una línea de la siguiente), por lo que la descripción paleográfica es más complicada y difusa. Participa exclusivamente en la UC2.

A pesar de carecer de pautado la línea de escritura es bastante horizontal, pero la interlínea es irregular: al final de la página la escritura se aprieta y el módulo se encoge. La escritura se encuentra medianamente ligada y la separación de palabras es parcial, presente una ligera inclinación hacia la izquierda.

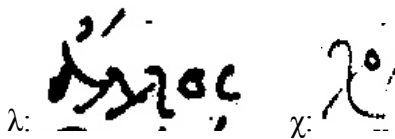
Se aprecia una tendencia al agrandamiento de módulos redondos como ε, θ, σ, ο, φ.



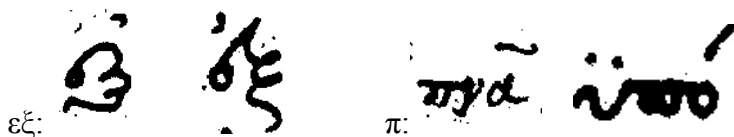
Las astas verticales de γ y τ altas invaden la interlínea por la zona superior y su trazo horizontal se curva. También sobresale el asta de ε partida y η minúscula que incluso llegan a alcanzar la línea anterior.



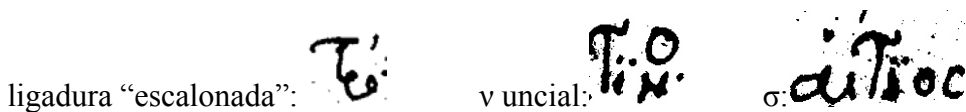
Por el contrario, λ y χ penden de la línea de escritura alargando sus trazos hacia la parte inferior.



El copista utiliza varias formas para la misma letra o secuencia, hecho que, junto con algunas abreviaturas, indica cierta soltura en la labor de copia.



Lo que más llama la atención en este copista son las ligaduras descendentes de forma escalonada, la aparición de v uncial y su preferencia por σ lunada en final de palabra.



M9

Este copista aparece solamente en la UC3, en los dos primeros cuadernos (24 y 25). Realiza la copia de una Cronografía (χρονογραφία ἐν ἐπιτόμῳ ἀπὸ ἀδάμ μέχρι τῶν καθ' ἡμᾶς χρόνων) (ff. 185r-188v), cuyo autor parece ser Nicéforo Calixto Jantópulo⁴⁴;

⁴⁴ Así lo catalogan Muccio–Cavalieri (1896) sin embargo ciertos pasajes pueden relacionarse con *Synopsis Chronike*, la solución deberá venir de la mano de un estudio textual.

le siguen *excerpta* de Hermes Trismegisto (f. 188v lin. 19), Sófocles, Solón, Aristóteles, Tucídides (f. 189r-189v); Sotérico Panteugeno, *De generatione sine origine verbi dei* (ff. 189v lin. 8 a. i. -192r); Teofilacto de Bulgaria, *Adversus latinos* (ff. 192v-199v).


En esta parte del códice encontramos un dato importante (f. 186v): el pasaje de la Cronografía que lista los emperadores finaliza con el reinado de Manuel I Comneno (1143-1180), pero un escolio que parece ser escrito por M1 (pues presenta la abreviatura característica de καὶ) da como último reinado el de Miguel VIII Paleólogo (1223-1282), por lo que podríamos contar con una fecha *post quem* para la copia del manuscrito.

Los trazos son de un grosor medio y siempre uniformes, utiliza una tinta de color marrón. Como es general en esta unidad codicológica, no se aprecia pautado por lo que, pese al esfuerzo del copista, que suele presentar una interlínea constante, las líneas de escritura caen hacia la derecha; igualmente se aprecian cierta letras que se inclinan en la misma dirección.

Los núcleos de las letras se encuentran contrastados: γ mayúscula se alarga invadiendo la interlínea en contraposición a ε pequeña y estrecha, o al núcleo hinchado de ο, lo mismo podemos decir respecto a β, que aparece tanto en forma de corazón como bilobular.



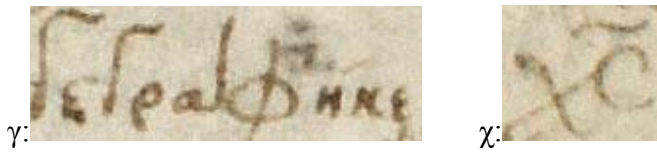
Esta contraposición la encontramos también ζ realizada en un trazo seguida del módulo

oblongo de ω *en petit pain*: 

Los módulos redondos se agrandan como podemos ver en las letras ε, ο, σ minúscula y lunada, υ y φ, y tienden a aparecer muy juntos.



Las astas de γ y τ unciales sobrepasan a interlínea por la parte superior, la κ lo hace también por la parte inferior. La χ cuelga de la línea alargando sus astas diagonales hacia abajo. La ι ya sea aislada o en ligadura presenta a veces el trazo desarrollado.



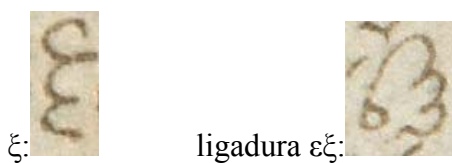
Las prolongaciones de los trazos se encuentran de manera constante a lo largo de toda la copia, ya sea a principio o al final de línea, desde luego más evolucionadas en la última línea de la página.

La escritura se presenta ligada con trazos alargados que realizan bucles en su parte inferior, por ejemplo en las ligaduras de ρ y τ .



Los módulos hinchados dejan poco espacio para una interlínea amplia, por lo que las superposiciones que se encuentran generalmente se realizan con módulos pequeños, aunque no faltan excepciones.

El desarrollo de los trazos y el agrandamiento de los módulos impregna a la página de una estilización de aspecto redondeado, como confirma ξ aislada y en ligadura, que se realiza siempre con trazos curvados, huyendo de una estilización angulosa:



Otras características importantes de este tipo de escritura son:

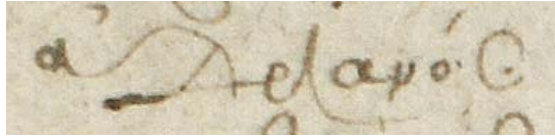
las inclusiones de una letra dentro de la precedente que se agranda:



α con núcleo estrecho y alargado:



signos de puntuación incluidos dentro de la última letra de una palabra:



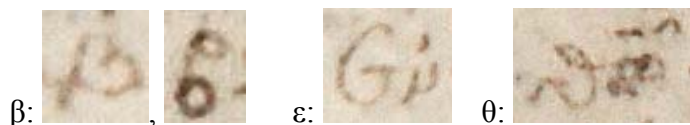
Todo esto nos lleva a relacionar esta escritura con la de los χρυσόβουλλοι λόγοι de la cancillería de Andrónico II (1259-1332).

M10

Este copista aparece en la copia de excerpta de *In epistulam 1 ad Timotheum argumentum, Homiliae 1-18* (ff. 217v lin17-218v) de Juan Crisóstomo, en la UC2. Utiliza para ello un cálamo de grosor medio que le proporciona unos trazos uniformes y tinta color marrón. Es probable que esta tinta tenga un alto contenido en hierro pues parece oxidada y atraviesa el papel dejando marcas en la parte trasera de la página copiada dificultando su lectura.

La ausencia de pautado hace que las líneas de escritura en ocasiones parezcan sinuosas, y cuando la línea guarda la horizontal las letras parecen saltar sobre ella.

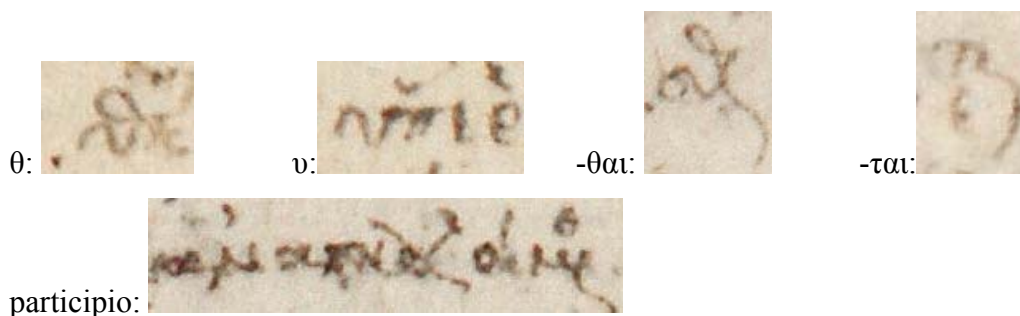
Tan sólo ε minúscula agranda su módulo para realizar contraste con las demás letras; β y θ se agrandan muy levemente.



En las astas no se encuentran alargamientos que invadan la interlínea significativamente, sólo la ligadura de ει y χ se extienden hacia la zona inferior.



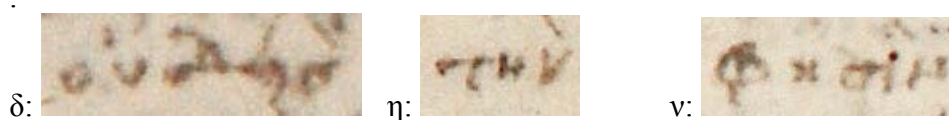
Más importantes son ciertas prolongaciones en los trazos, como las curvas iniciales de θ y υ y los alargamientos de las terminaciones –θαι, –ται y del participio.



Al igual que M6, prefiere la α uncial cuando se esperaría una minúscula, ligando el trazo final diagonal con la siguiente letra.



Esta preferencia por letras unciales se observa también en otras formas como δ, η y υ

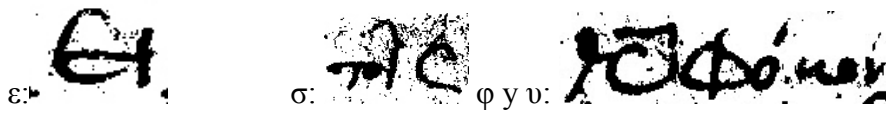


M11

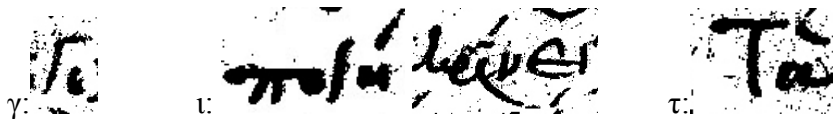
Este copista, que participa sólo en la UC3, transcribe un amplio fragmento de Nicetas David, *In carmina arcana Gregorii Nazianceni* (ff. 234r-249v) en un área de escritura de 135 x 200 mm. y alcanza hasta 36 líneas de escritura. Utiliza para ello un cálamo de grosor medio y una tinta marrón que ya ha clareado. Su copia contiene numerosas correcciones probablemente a manos de M1.

No se aprecia pautado por lo que sólo podemos decir respecto a la posición de la escritura que suele mantener la horizontalidad, más en el recto que en el verso, pero la falta de alineación le hace perder la constancia y se inclina hacia la izquierda.

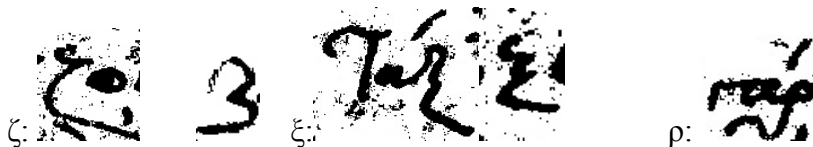
El amanuense se complace en el contraste modular, agrandando los núcleos redondos de ε uncial de manera constante, y en menor medida σ lunada, φ y υ.



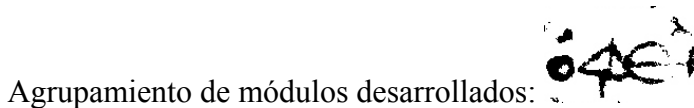
Invaden la interlínea las astas de γ, ι, τ y algunos trazos alargados de ι por la zona inferior. Por lo demás las letras se mantienen en la línea de escritura, las astas verticales que normalmente alargarían sus trazos aparecen generalmente contenidas.



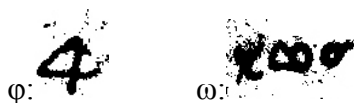
En cuanto a los trazos desarrollados, estos se encuentran en los finales de ξ, ya sea en ligadura o aislada, en cuyo caso el trazo medio es menos desarrollado; ocasionalmente en ζ, que tiene una variante en forma de 3 y en ρ en ligadura.



Este gusto por los desarrollos lo hallamos también en acentos y abreviaturas, hecho que, junto con la tendencia a juntar desmesuradamente los módulos agrandados y la inclusión de algunas letras, nos lleva a pensar que se trata de nuevo⁴⁵ de una escritura relacionada con la cancillería de Andrónico II.

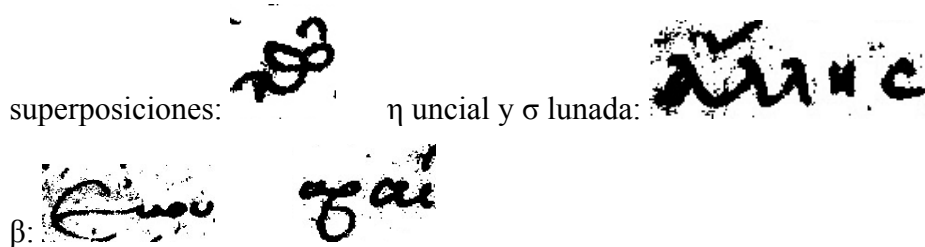


Otra característica de esta escritura reside en la preferencia por aplanar los módulos redondos en su base, como en φ de forma triangular y ω.



⁴⁵ Cf. M9

Por último señalamos las constantes superposiciones de las vocales a final de palabra, que en algunos casos se realizan ligando la base de la vocal; la predilección por η uncial, por σ lunada en detrimento de la minúscula; y la ausencia de β en forma de corazón, cuyo lugar ocupa una β en forma de u, y la bilobulada con el bucle inferior más desarrollado y que invade la interlínea.

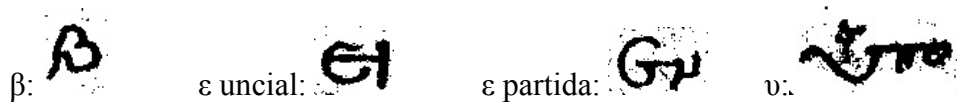


M12

Realiza la copia de un sinaxarion: συναξάριον μνήμη τοῦ ὁσίου δοναλὲ <sic> (f. 255v lin. 13-256r) (UC3) que según el escolio marginal se festejaba el 17 de diciembre. Utiliza para ello un cálamo de grosor medio y tinta de color marrón muy oscuro.

Al carecer de pautado que le guíe el copista tuerce la línea de escritura, que cae hacia la izquierda, y es poco constante en la interlínea.

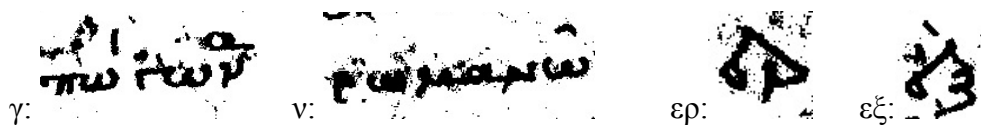
El amanuense realiza el contraste modular agrandando los núcleos redondos de β en forma de corazón, ε uncial y partida y υ.



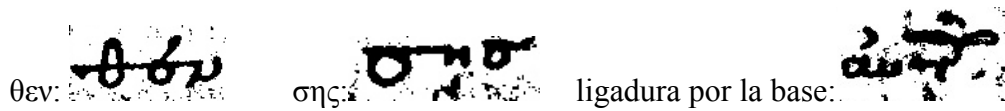
Algunas letras invaden la interlínea por la zona superior como τ y δ, mientras que ι puede alargar su trazo superando la parte inferior de la línea.



Muestra preferencia por γ y υ uncial, y las ligaduras con ε “picudas”.



Encontramos dos secuencias que nos llaman la atención, pues recuerdan a la antigua minúscula redonda, sin embargo la moderna ligadura por la base y con la vocal arriba confirman su modernidad.



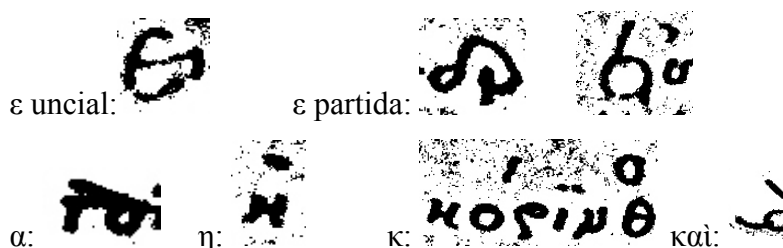
M13

Realiza la copia tres pasajes distintos al final de la UC3: τὰ μέγιστα ὄρη (f. 255v lin. 2-12) <O>σαι τῶν πόλεων ὑστέροις χρόνοις ἐπονομάσθησαν (f. 256v lin. 1-15), περὶ τῶν μεγίστων ποταμῶν (f. 256v).

Se trata de una escritura escolar, con pocas ligaduras y sólo presenta las abreviaciones más simples de la declinación. El copista utiliza un cálamo fino con tinta negra para el cuerpo del texto y tinta rojo vino para títulos y unciales iniciales. El texto transcrito coincide con el carácter del copista, pues se trata de una copia de listados de montes, ciudades y ríos, textos escolares que se transcribían para memorizar y practicar la caligrafía.

Aunque no se aprecia pautado el copista mantiene la línea de escritura en su horizontalidad y proporciona una interlínea amplia y constante que podría aprovechar para el desarrollo de los trazos o superposiciones, cosa que sólo ocurre esporádicamente.

El amanuense tiende a dotar su escritura de un aspecto uniforme, por lo que disminuye los módulos más grandes y amplía los más pequeños para mantener la escritura en un sistema prácticamente bilineal. A pesar de esta característica aumenta excepcionalmente el módulo de ε partida y uncial. Encontramos algunas características que individualizan a este copista, como α uncial basculada, η idéntica a κ uncial y la abreviatura de καὶ horizontal.



IV. *La Vita Clementis de Ang. gr. 43*

Ofrecemos a continuación el texto que transmite nuestro manuscrito. Como ya hemos indicado, es el amanuense M1, el que copia los fragmentos y los escolios⁴⁶.

En f. 182v lin 12 comienza la copia del siguiente fragmento:

Ἰστέον ὡς οἱ Βούλγαροι ἐν ἔτει ζτς' ἐβαπτίσθησαν· ἐκοιμήθη δ' ὁ ἅγιος Κλήμης ὁ ἐν τῇ Ἀχρίδι, ἐν ἡμέρων Συμεὼν βασιλέως Βουλγάρων ἔτει ζυκδ' ζ τοῦ ἰουλίου μηνός. Οἱ διδάξαντες τὸ ἔθνος τῶν Βουλγάρων πατέρες εἰσὶν οὗτοι οἱ καὶ τὰ γράμματα τῆς αὐτῶν διαλέκτου παρεῦρον αὐτοῖς τῇ Ῥώμῃ ἀπελθὼν μετὰ τοῦ ἁγίου Μεθοδίου πρὸς τὸν ἁγιώτατον πάπα Ἀδριανὸν ἐκφάνησαν τὰ εὐρεθέντα γράμματα παρ' αὐτῶν καὶ τὰ συνταγένη βιβλία παρ' αὐτῶν, ἐκοιμήθη ἐκεῖσθε καὶ κατετέθη τὸ λείψανον αὐτοῦ ἐν τῷ ναῷ τοῦ ἁγίου Κλήμεντος. Τὸν δὲ Μεθόδιον ἐχειροτόνησεν ἀρχιεπίσκοπον Μοράβας ὁ πάπας Ἀδριανός. Οἱ δὲ κορυφαῖοι μαθηταὶ αὐτῶν εἰσὶν οὗτοι· Γοράσδης, Κλήμης, Ναούμ, Ἀγγελάριος καὶ Σᾶββας.

11. Κύριλλον δὲ τὸν ὄντως φιλόσοφον ὁ μέγας ἀρχιερεὺς εἰς τὰ τῶν ἁγίων προσκαλεῖται ἅγια, ἐκεῖ λειτουργήσοντα ἔνδος τῆς σκηνῆς τῆς ἀληθινῆς καὶ τὸν μυστηρίον μεταληψόμενον πνευματικώτερον καὶ θειότερον καὶ τοῦ ποτηρίου τοῦ καινοῦ κοινωνήσοντα.

El fragmento trata de la conversión de los búlgaros a manos de Cirilo y Metodio, la invención del alfabeto, la visita a Roma y los discípulos de los dos hermanos.

Estos fragmentos vienen flanqueados por dos escolios marginales:

Οὗτοι πρῶτοι εὔρον τὰ γράμματα τὰ Βουλγαρικά.

Θεοφυλάκτου ἐπισκόπου ἀπὸ τοῦ βίου τοῦ ἁγίου Κλήμεντος.

En f. 183r-183v lin. 14 encontramos el fragmento más largo:

VIII. 25 Ἄλλ' ὁ μὲν οὕτω τῆς ἐπισκοπῆς παρανόμως καὶ μηδὲν αὐτῷ προσῆκον ἐδράξατο, ἑαυτῷ λαβὼν τὴν τιμὴν καὶ ἀρπαγὴν ἠγησάμενος, καὶ τὸν ὑπὸ Θεοῦ κληθέντος τυραννίδος βραχίονι ἀμαρτωλοῦ παραγκωνισάμενος· κεφαλὴν δὲ ἡ αἵρεσις αἶρει, καὶ κατὰ τῆς ὀρθοδοξοῦσης πληθύος τῶν Μεθοδίου μαθητῶν γαυριᾶ·

⁴⁶ Remitimos a Nikolov (1985) para la traducción al inglés de los distintos fragmentos.

καὶ δὴ θορυβήσαντες καὶ τοῖς πιστοῖς ἐπαναστάντες, διὰ τί, φασίν, τοῖς Μεθοδίου λόγοις τοῖς ὁδοδόσι καὶ νεκροῖς εὐνούστερον προσδιάκεισθε, ἀλλὰ μὴ τῷ ζῶντι ἀρχιεπισκόπῳ συνίστασθε, καὶ ὁμολογεῖτε ἐκ Πατρὸς Υἱὸν γεννηθέντα, ἐξ Υἱοῦ δὲ τὸ Πνεῦμα ἐκπορευόμενον;

26. Οἱ δὲ διὰ Γοράσδου καὶ Κλήμεντος ἔφασαν ὅτι μὲν Μεθόδιος ἔτι ζῆ, τοῦ Κυρίου πάντως ἐμάθομεν, ποτὲ μὲν τὸν εἰς αὐτὸν πιστεύσαντα κἂν ἀποθάνη ζήσεσθε φάσκοντος, ποτὲ δὲ διδάσκοντος τὸν Θεὸν τῷ Ἀβραάμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ ὡς ζῶσιν, ἀλλ' οὐ δε νεκροῖς ἐπιλέγεσθαι· τί οὖν ἀμαρτάνομεν, εἰ τὸν ἐν Θεῷ ζῶντα διδάσκαλον ἔχομεν, πνευματικῶς ἡμῖν συνόντα καὶ συλλαλοῦντα καὶ καθ' ὑμῶν συνεπιρρωνύοντα; τὴν δὲ καινὴν ταύτην πίστιν ὑμῶν οὐπω καὶ νῦν ὑπὸ γραφῆς μαρτυρουμένην οἴασοῦν εὐρόντες οὐθ' ὑπὸ πατέρων ἀγίων συντεθειμένην, ὀκνοῦμεν ὑποβαλεῖν ἑαυτοὺς ἀναθέματι, Παύλουδιαρρήδην βοῶντος· εἴ τις ὑμῖν εὐαγγελίζεται παρ' ὃ παρελάβεται, ἀνάθεμα ἔστω· ἡμεῖς γὰρ Πνεῦμα μὲν Υἱοῦ, ἐπεὶ καὶ πνεῦμα ζωῆς καὶ ἀληθείας, ἃ ὁ Υἱός, καὶ νοῦν Χριστοῦ τὸ Πνεῦμα πιστεύομεν· ἐξ Υἱοῦ δὲ τοῦτο προερχόμενον οὔτε μεμαθήκαμεν οὔτε μαθησόμεθα, οὔτε τὴν πίστιν ἀρνησόμεθα καὶ χείρονες ἀπίστων ἐσόμεθα, οὐ μὰ τὸν ἀγιασμόν τῆς τοῦ ἀγίου Πνεύματος χάριτος. Ἀλλ' ἐκ Πατρὸς μὲν προϊέναι τὸ Πνεῦμα καὶ εἶναι τούτου αἴτιον καὶ προβολέα τὸν τοῦ Υἱοῦ γεννήτορα πεπιστεύκαμεν· εἶναι δὲ καὶ τοῦ Υἱοῦ οἰκεῖον καὶ δι' αὐτοῦ χορηγεῖσθαι τοῖς ἀξίοις ἐκάστοτε· ἕτερον δὲ τὸ ἐκπορευέσθαι καὶ ἕτερον τὸ χορηγεῖσθαι, τὸ μὲν γὰρ τοῦ πῶς εἶναι τὸ Πνεῦμα ἐκφαντικόν, ὡς γὰρ ὁ Υἱός ἐστιν ἐκ τοῦ Πατρὸς γεννητῶς, οὕτω τὸ Πνεῦμα ἐκπορευτῶς, τὸ δὲ χορηγεῖσθαι οὐ τὸ πῶς δηλοῖ, ἀλλὰ πλουτισμὸν ἐνδείκνυται καὶ διάδοσιν.

27. Καὶ ἵνα παραδείγματί τι τὸν λόγον, ὡς ἐγχωρεῖ, φωτίσωμεν, ἐννόησόν μοι βασιλέα τινὰ πλοῦτον μάλα πολὺν ἐκ τῶν οἰκείων θησαυρῶν προβαλλόμενον, τοῦτον δὲ τὸν υἱὸν παραλαβόντα οἰκεῖόν τε ἑαυτοῦ ἔχειν καὶ διανέμειν τοῖς εὐαρεστοῦσιν αὐτῷ βασιλεὺς ὁ Πατήρ πλοῦτος, ὡς ἐν εἰκόνι φάναι, τὸ Πνεῦμα ἐκ τῶν τοῦ Πατρὸς ἀρρήτων θησαυρῶν προβληθεῖς, υἱὸς τοῦ βασιλέως ὁ τοῦ Πατρὸς Υἱός, οὗ τὸ Πνεῦμα, καὶ δι' οὗ χορηγεῖται. Ὅρατε τὸ Πνεῦμα, ἡμεῖς οἶδαμεν, ἐξ Υἱοῦ μὲν οὐ προερχόμενον, δι' Υἱοῦ δὲ χορηγούμενον. Εἰ δὲ τὸ ἐμφυσεῖν τὸν Υἱὸν τοῖς ἀποστόλοις καὶ εἰπεῖν λάβετε Πνεῦμα ἅγιον, τοῦτο σε ταράττει, παχέως τοῖς εὐαγγελίοις ὁμίλησας ὠμίλησας· χάρισμα γὰρ τοῖς ἀποστόλοις ἐν τῶν τοῦ Πνεύματος δέδωκε τὸ τῆς ἀφέσεως τῶν ἀμαρτιῶν, ὡς δηλοῖ τοῖς ἐξῆς· πνεύματα δὲ τὰς ἐνεργείας τοῦ Πνεύματος καὶ τῷ Ἡσαΐα φίλον καλεῖν· ἀλλ' οὐκ αὐτὸ τὸ Πνεῦμα

τοῖς μαθηταῖς ἐχαρίσατο· δῆλον δέ, καὶ γὰρ εἰ τότε τὸ Πνεῦμα δέδωκεν, ἢ περισσῆ λοιπὸν ἢ ἐν τῇ πεντηκοστῇ τοῦτου κάθοδος ἢ ἄλλου πνεύματος εἰ μὴ περιττῆ· ποῖον οὖν τοῦτο; ὡς ἢ γε ἐκκλησία ἐν ἅγιον πρεσβεύουσα φαίνεται. Εἰ δὲ δύο εἶεν, ὁπότερον οὖν τούτων οὐχ ἅγιον; Ἀλλ' εἰς κεφαλὰς ὑμῶν τὸ βλάσφημον τράποιτο, δύο δὲ ποιῶντες ὑμεῖς ἀρχάς, τοῦ μὲν Υἱοῦ τὸν Πατέρα, τοῦ δὲ Πνεύματος τὸν Υἱὸν, ἄλλην τινὰ μανίαν μανιχαϊκὴν μαίνεσθε.

28. Ἡμῖν δὲ εἷς μὲν Θεὸς, μία δὲ τῶν ἐξ αὐτοῦ ἀρχῆ, ὁ Πατήρ· τοῦ μὲν Υἱοῦ Πατὴρ, τοῦ δὲ Πνεύματος προβολεύς, ὡσπερ οὖν καὶ εἷς ἥλιος ἀρχὴ τῆς τε ἀκτίνος καὶ τῆς λάμψεως ἥτοι θάλψεως. Τῇ τοίνυν ἀκτίνι καὶ ἡ λάμψις σύνεστι καὶ ἡ θάλπις, ὡσπερ καὶ τῷ Υἱῷ τὸ Πνεῦμα καὶ τῆς ἀκτίνος ἡ λάμψις ἐστίν, ὡσπερ τὸ Πνεῦμα τοῦ Υἱοῦ· ἄμφω μέντοι ἐκ μιᾶς καὶ ἀρχῆς τοῦ ἡλίου καὶ ὡσπερ ἐν τῷ ὑποδείγματι διὰ τῆς ἀκτίνος ἡ λάμψις ἥτοι θάλπις τῷ σωματικῷ δίδεται, οὕτω διὰ τοῦ Υἱοῦ χορηγεῖται τῇ νοητῇ κτίσει τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον. Ἐπὶ πᾶσιν εἰ μὲν ὡς Μανιχαῖοι τὸ κατὰ Θωμᾶν εὐαγγέλιον, οὕτως ὑμεῖς ἄλλο τι προενεγκεῖν ἔχετε τὴν τοιαύτην περὶ τοῦ Πνεύματος διδασκαλίαν εἰσηγησάμενον, δείξατε τοῦτο κεκανονισμένον καὶ σιωπήσομεν, μᾶλλον δὲ καὶ ὡς εὐεργέτας τιμήσομεν. Εἰ δὲ τέσσαροι μὲν ἀρχαῖς ὁ τῆς ἐκκλησίας παράδεισος ἐκ μιᾶς πηγῆς χεομέναις ποτίζεται, Ματθαῖον, Μάρκον, Λουκᾶν καὶ Ἰωάννην, οἶμαι, συνήκατε. Ὁ δὲ πέμπτον εἰσάγων εὐαγγέλιον τρισκατάρατος. Ἰωάννης δὲ ἡμῖν τὸν Υἱὸν παρεισάγει λέγοντα, τὸ Πνεῦμα τῆς ἀληθείας ὁ παρὰ τοῦ Πατρὸς ἐκπορεύεται, παύσασθε καθ' ἑαυτῶν πηγνύντες τὸ ξίφος ἐνοτατικώτερον, παύσασθε τῷ Υἱῷ τοῦ Θεοῦ, τῷ μεγάλῳ εὐαγγελιστῇ, καὶ ἐξ οὗ καὶ δι' οὗ καὶ εἰς ὃν εὐαγγέλιον πᾶν μαχόμενοι καὶ χωρὶς τοῦ Πνεύματος περὶ τοῦ Πνεύματος δογματίζοντες, μᾶλλον δὲ τῷ ἐναντίῳ ὑποφθεγγόμενοι πνεύματι.

La selección de estos pasajes y las indicaciones marginales revelan que el interés del copista se centra en la procedencia del Espíritu Santo y la Santa Trinidad. De hecho, la mayoría de las obras que aparecen el manuscrito abordan y complementan el mismo tema. Según Iliev⁴⁷ el copista debió tener una copia del texto completo de la *Vita Clementis* y de ella extrajo los fragmentos necesarios que le servirían como fuente para su estudio.

⁴⁷ Iliev (1995).

V. Transmisión

Nuestro manuscrito ha tenido poco éxito en los estudios de crítica textual, en pocas ocasiones se le nombra, y cuando ocurre es de una manera superficial.

Respecto al texto de Anastasio Sinaita *Viae dux* copiado en los ff. 225v-233r, Uthemann⁴⁸ nos informa en su edición de la contaminación textual que presenta nuestro manuscrito y lo relaciona con la familia K. Por otra parte, los artículos de Gysens⁴⁹ y Lefherz⁵⁰ sobre Gregorio Nacianceno (ff. 6r-7v) y Prinzing⁵¹ acerca de la obra de Teofilacto *Adversus latinos* (ff. 192v-199v), solamente citan nuestro manuscrito en la lista de códices que contienen las obras que estudian, por lo que sólo un estudio crítico del texto y sus ediciones podría ofrecernos conclusiones precisas una vez aportada por nosotros la nueva datación; dejamos esta labor para futuras investigaciones.

Alexakis⁵², en su artículo en respuesta a las apreciaciones de Uthemann, edita el texto de *Epistula ad Marinum Cypri Presbyterum* de Máximo Confesor y asegura “a critical edition could achieve no major improvements. The reason for this is that the overwhelming majority of the manuscripts which transmit this work postdate the Council of Ferrara-Florence (1439)” y en nota⁵³ indica que los testimonios más antiguos son Par. gr. 1115 (a. 1276) y Mone Zoodochou tes Peges 43 (s. XIII). Si nuestro análisis paleográfico es correcto, podríamos incluir el Ang. gr. 43 entre los manuscritos más antiguos que transmiten la carta de Máximo. Debido a la breve extensión del texto (f. 2v) nos hemos permitido realizar una rápida colación por lo que sabemos que nuestro manuscrito comparte con Par. gr. 1115 algunas lecturas que más tarde han sido corregidas por Alexakis: omisión de Ἀμέλει τοι γούν lin. 1; omisión τῶν πόλεων lin. 2-3; ἐαυτούς lin. 9; ὅτι lin. 19. Nuestro manuscrito también presenta algunas inclusiones. Creemos que sería conveniente revisar la tradición de este texto.

⁴⁸ Uthemann (1981).

⁴⁹ Gysens (1998).

⁵⁰ Lefherz (1958).

⁵¹ Prinzing (1985).

⁵² Alexakis (2001).

⁵³ id. p. 547. n. 9.

En el caso del texto de Teofilacto de Bulgaria la cosa cambia. El texto de la *Vita Clementis* que como hemos indicado aparece sólo en nueve manuscritos, ha sido ampliamente estudiado, por lo que el análisis de nuestro manuscrito ha sido más detenido. Sin embargo estos estudios se centran en otros aspectos. Para no detenernos demasiado en dar poco más que datos bibliográficos nombraremos tan sólo unos ejemplos: sobre la autoría de la obra ver Jugie (1924) y en especial Gautier (1968) que no considera a Teofilacto el autor de *Vita Clementis*; Obolensky (1988) ofrece mucha información sobre la identidad de Clemente y de Teofilacto; finalmente sobre la transmisión textual recomendamos los trabajos de Iliev (1992) y (1995).

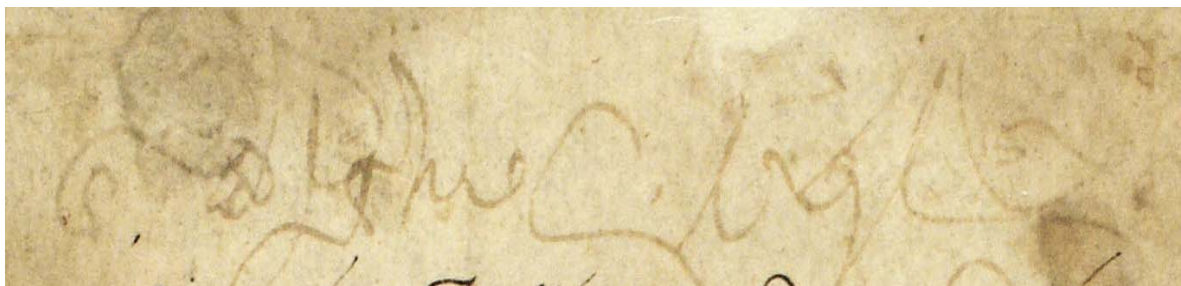
VI. Conclusiones

Este trabajo ha pretendido revelar, utilizando los instrumentos de análisis que ofrecen la codicología y la paleografía, las fases de producción del manuscrito que nos ocupa. Este tipo de estudio no se había realizado con anterioridad para el Ang. gr. 43 y con él creemos haber aportado datos suficientes respecto a la manufactura del manuscrito y los copistas que en él participan.

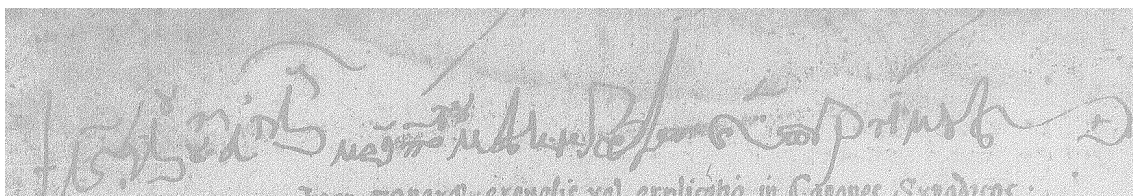
Mediante un breve examen de las obras contenidas sabemos que la intención del recopilador era la creación de un manuscrito que contuviera las fuentes necesarias para el estudio de la Santa Trinidad y concretamente de la procedencia del Espíritu Santo. Para ello debía contar con una amplia biblioteca que contuviera no sólo obras sagradas, sino también textos profanos.

Queda por delante el estudio del contenido del manuscrito: la identificación de todos los textos que contiene y, en la medida de lo posible, la determinación de su posición en la transmisión de los distintos autores que contiene.

Láminas



Nilo f.1r.



Nilo f.133r Vind. Hist. gr. 70

επιλαμψαντος του κεραυνου οντιν...
αδελφικη σοφιας αμαρην λαοπολλακι χηλας...
ιδεν γοοσωτε του εφερατι

οσμηρε βυπερω τι μοιω. διομωισοσπεερεν...
περι του μιν αυιεεσε χιασ κεφαλαιογ. Α...
τη πασα θεια ελλαμψισ. κατω αβαθον τη τρηκ...
αδελφικη σοφιας αμαρην λαοπολλακι χηλας...
ιδεν γοοσωτε του εφερατι

εξ περι της επιλαμψαντος...
αδελφικη σοφιας αμαρην λαοπολλακι χηλας...
ιδεν γοοσωτε του εφερατι

επιλαμψαντος του κεραυνου οντιν...
αδελφικη σοφιας αμαρην λαοπολλακι χηλας...
ιδεν γοοσωτε του εφερατι

5:4

Bibliografía

PGB = Irigoin, J. (ed.), *La paléographie grecque et byzantine. Colloques internationaux du Centre national de la recherche scientifique, Paris 21-25 oct. 1974*, Paris, 1977.

PCG = Harlfinger, D. - Prato, G. (eds.), *Paleografia e codicologia greca: atti del II colloquio internazionale (Berlino-Wolfenbüttel, 17-21 ottobre 1983)*, Alessandria, 1991.

A. Alexakis, “The epistula ad Marinum Cypri presbyterum of Maximos the Confessor”, *Byzantinische Zeitschrift* 94 (2001) 545-554.

B. Atsalos, “Les signes de renvoi dans les manuscrits grecs”, *PCG* (1997) 211-231.

P. Canart, “Notes complémentaires sur le Vat. gr. 1409”, *Alethes philia, Studi in honore di Giancarlo Prato* (2010) 77-98.

G. Charitakis, “Παραπεμπτικά σημεία, *Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου*”, (1935) 601-613.

E. Follieri, “La minuscola libraria dei secoli IX-X”, *PGB* (1977) 140-147.

P. Gautier (1968). *Deux œuvres hagiographiques du pseudo-Théophylacte*. Thèse de doctorat, Paris.

L. Gilisen, “Un élément codicologique trop peu exploité, la réglure”, *Scriptorium* 23 (1969) 150-169.

S. Gysens, “Litteratorum Galliae decus dulcissimum... Un échange de lettres entre Dom de Billy et Gerardus Vossius », *Revue Bénédictine* 108 (1998) 331-358.

Ph. Hoffmann ed. (1998). *Recherches de codicologie comparée*. Paris.

G. Humbert, “Papiers non filigranes utilisés au Proche-Orient jusqu'en 1450”, *Journal Asiatique* 286 (1998) 1-54.

I. G. Iliev, “The Manuscript Tradition and the Authership of the Long Life of S. Clement of Ohrid” *Bizantinoslavica* 53 (1992) 68-73.

- I. G. Iliev, "The Long Life of S. Clement of Ohrid. A critical edition", *Byzantinobulgarica* 9 (1995) 62-120.
- J. Irigoin, "Les premiers manuscrits grecs écrits sur papier et le problème du bombycin" *Scriptorium* 4 (1950) 194-204.
- J. Irigoin, "Pour un étude des centres de copie byzantins", *Scriptorium* 12 (1958) 208-227 ; *Scriptorium* 13 (1959) 177-209.
- J. Irigoin, *Typologie et description codicologique des manuscrits de papier*, PCG (1997) 275-303.
- J. Irigoin (1998). *Les cahiers des manuscrits grecs*, en Ph. Hoffmann et al. *Recherches de codicologie comparée*, pp. 1-19.
- L. W. Jones, "Pin Pricks at the Morgan Library" *Transactions of the American Philological Association* 70 (1939) 318-326.
- L. W. Jones, "Where are the Prickings?", *Transactions of the American Philological Association* 75 (1944) 71-86.
- M. Jugie, "L'auteur de la vie de saint Clément de Bulgarie", *Échos d'Orient* 23 (1924) 5-8.
- S. Lambros, "Ἡ ὑπὸ τοῦ Μαξιμου Πλανούδης μετάφρασις τῶν λεγομένων διστίχων τοῦ Κάτωνος καὶ τὰ σχόλια αὐτῆς ἐν τῷ κώδικι τοῦ Ἀρχιμανδρείου Ἰωαννίνων", *Νέος Ἑλληνομνήμων* 15 (1921) 217-228.
- S. Lambros – K. Dyonouniotis, "Παραπεμπτικά σημεῖα", *Νέος Ἑλληνομνήμων* 16 (1922) 219-224.
- F. Lefherz, *Studien zu Gregor von Nazianz Mythologie, Überlieferung, Scholiasten*. Bonn, 1958.
- J. Lemaire, *Introduction à la codicologie*. Louvain-la-Neuve, 1989.
- J. Leroy, *Les types de réglures des manuscrits grecs*. Paris, 1976.

J. Leroy, "Quelques systèmes de réglure des manuscrits grecs", *Studia Codicologica* (1977) 291-312.

J. Leroy, "Les manuscrits grecs d'Italie", *Codicologica* 2 (1978) 52-71.

M. G. Malatesta-Zilembo, "Gli amanuensi di Grottaferrata", *Bolletino della Badia Greca di Grottaferrata* 37 (1973) 117-126.

G. Mercati, "Note per la storia di alcune biblioteche romane nei secoli XVI-XIX", *Studi e Testi* 164 (1952) 67-77.

B. Mondrain, "Les signatures des cahiers dans les manuscrits grecs", en Ph. Hoffmann et al. *Recherches de codicologie comparée* (1998) 21-48.

G. Muccio – P. Franchi de Cavalieri, "Index codicum graecorum Bibliothecae Angelicae" *Studi italiani di filologia classica* 4 (1896) 7-184.

B. Munk Olsen, "L'élément codicologique, en Ph. Hoffmann et al. ", *Recherches de codicologie comparée* (1998) 105-130.

D. Muzerelle, *Vocabulaire codicologique. Répertoire méthodique des termes français relatifs aux manuscrits*, Paris, 1985.

D. Muzerelle, « Pour décrire les schèmes de réglure. Une méthode de notation symbolique applicable aux manuscrits latins (et autres) », *Quinio* 1 (1999) 123-170.

S. Nikolov, *Kiril and Methodius, Founders of Slavonic Writing*, Nueva York, 1985.

D. Obolensky, *Six Byzantine Portraits*, Oxford, 1988.

Ae. Piccolomini. "Index codicum graecorum Bibliothecae Angelicae. Ad praefationem additamenta", *Studi italiani di filologia classica* 6 (1898) 167-184.

G. Prinzing, "Contra Judaeos: Ein Phantom im Werkverzeichnis des Theophylaktos Hephaios", *Byzantinische Zeitschrift* 78 (1985) 350-354.

E. K. Rand, "How many leaves at a time", *Palaeographia latina* 5 (1927) 52-78.

E. K. Rand, "Prickings in a Manuscript of Orléans", *Transactions of the American Philological Association* 70 (1939) 329-337.

J. H. Sautel, *Répertoire de réglures dans les manuscrits grecs sur parchemin*, Turnhout, 1995.

A. Serrai, *Domenico Passionei e la sua biblioteca*, Milano, 2004.

E. Sciarra, “Breve storia del fondo manoscritto della Biblioteca (Angelica)”, *La Bibliofilia* 111 (2009) 251-281.

A. Turyn, *Codices Graeci Vaticani saeculis XIII et XIV scripti annorumque notis instructi*, Ciudad del Vaticano, 1964.

A. Turyn, *Dated Manuscripts of the Thirteenth and Fourteenth Centuries in the Libraries of Italy*. Urbana (Illinois), 1975.

K. H. Uthemann, *Anastasii Sinaitae Viae dux*, Turnhout – Leuven, 1981.

K. H. Uthemann. “Der Codex Vaticanus gr. 1409. Eine Beschreibung der Handschrift” *Byzantion* 53 (1983) 639-653.